


Kasutus- ja paigaldusjuhend Veinikapp



Lugege kasutus- ja paigaldusjuhend enne paigaldust ja kasutuselevõttu **kindlasti** läbi. Sellega kaitsete ennast ja väldite kahjusid.

Sisukord

Ohutusjuhised ja hoiatused	5
Teie panus keskkonna heaks	14
Paigaldus	15
Paigalduskoht.....	15
Kliimaklass.....	16
Paigaldusjuhised	17
Mööbel / sisseehitatud mööbel	17
Nišipõranda kandevõime.....	17
Õhutusavad	18
Ukse avanemissuund	18
Kõrvuti paigaldus.....	18
Paigaldusmõõdud	20
Mõõdud avatud seadme uksega (avanemisnurk 90° / 115°)	22
Mööbli esipaneeli mõõdud	23
Veinikapi paigaldamine.....	24
Enne kui alustate	24
Vajalikud tööriistad	24
Mööbli esipaneeli kaal	25
Paigaldusniši väljarihimine	25
Paigaldusniši kontrollimine	26
Enne paigaldamist.....	26
Paigaldusniši ettevalmistamine	27
Veinikapi nišši nihutamine	30
Veinikapi rihtimine	31
Veinikapi kinnitamine nišši.....	34
Mööbli esipaneeli paigalduse ettevalmistamine.....	36
Mööbli esipaneeli kinnitamine ja rihtimine.....	39
Katete kinnitamine.....	42
Uksekatete kinnitamine	45
Sokli õhutusresti ja soklikatte kinnitamine.....	46
Seadme ukse avanemisnurga piiramine.....	46
Elektriühendus.....	47
Energia säästmine	49
Seadme kirjeldus	51
Põhikuva.....	53
Seadistusrežiim 	54
Tarvikud	56
Kaasasolevad tarvikud	56
Juurdeostetavad tarvikud.....	56

Esmakordne kasutuselevõtt	57
Enne esmakordset kasutamist	57
Õige ukseassistendi (“Push2open” / “Pull2open”) valimine.....	57
Veinikapi kasutamine.....	58
Esmakordne kasutuselevõtt	59
Veinikapi sisse- ja väljalülitamine	60
Kui sõidate pikemaks ajaks ära.....	60
Lisaseadistuste tegemine	61
“Tastensperre”  /  sisse- või väljalülitamine	61
“Selbsttest” <input checked="" type="checkbox"/> tegemine	62
“Türassistent”  sisselülitamine	62
“Türassistent”  väljalülitamine.....	64
“Miele@home”	65
“Messeschaltung”  väljalülitamine.....	68
Seadistuste tarneolekule  lähtestamine.....	69
“Sabbat Modus”  sisse- või väljalülitamine	71
“Ambiente Beleuchtung”  sisse- või väljalülitamine.....	72
Režiimi “Ambiente Display” valimine.....	73
Optimaalne temperatuur ja õhuniiskus	74
Optimaalne temperatuur.....	74
Termoisolatsiooniplaadid.....	75
Temperatuuri seadistamine	75
Õhuniiskus.....	76
Õhuniiskuse tõstmine δ	76
Õhuniiskuse samaks jätmine δ	77
Uksealarm	78
Veinipudelite hoidmine	79
Puitrestid	80
Puitrestide ümberpaigutamine	80
Puitrestide sobitamine.....	80
Puitrestide märgistamine.....	81
Maksimaalne mahutavus.....	81
Sommeljeekomplekt “SommelierSet”	82
Sommeljeekomplekti “SommelierSet” kasutamine.....	82
Automaatne sulatus	84
Puhastamine ja hooldus	85
Juhised puhastusvahendi kohta.....	85

Sisukord

Enne veinikapi puhastamist.....	86
Sisemus, tarvikud, seadme uks	86
Uksetihendi puhastamine	87
Õhutusavade puhastamine	87
Pärast puhastamist.....	87
Mida teha, kui	88
Müra põhjused	94
Klienditeenindus	95
Kontakt tõegete korral	95
Andmebaas EPREL	95
Garantii	95
Garantii	96
Legend	97
Vastavusdeklaratsioon	100
Autoriõigused ja litsentsid	101

Ohutusjuhised ja hoiatused


See veinikapp vastab ettenähtud ohutusnõuetele. Vale kasutamine võib vigastada inimesi ja põhjustada materiaalselt kahju.

Enne veinikapi kasutuselevõttu lugege kasutus- ja paigaldusjuhend tähelepanelikult läbi. See sisaldab olulisi juhiseid paigaldamise, ohutu kasutamise ja hoolduse kohta. Sellega kaitsete ennast ja väldite veinikapi kahjustamist.

Kooskõlas standardiga IEC 60335-1 juhib “Miele” tähelepanu sellele, et veinikapi paigaldamist käsitlev peatükk ning ohutusjuhised ja hoiatused tuleb läbi lugeda ja neid järgida.

“Miele” ei vastuta juhiste eiramise tõttu tekkinud kahju eest.

Hoidke kasutus- ja paigaldusjuhend alles ja andke see võimalikule järgmisele omanikule edasi.

 Ümberkukkuv veinikapp võib põhjustada vigastusi ja kahjustusi.

Veinikapp on väga raske ja võib avatud seadmeukse korral ettepoole kalduda.

Hoidke seadme ust suletuna, kuni veinikapp on paigaldatud ning vastavalt kasutus- ja paigaldusjuhendile paigaldusnišši kinnitatud.

 Purunenud klaas võib põhjustada vigastusi.

Kõrgemal kui 2000 m võib kapiukse klaas muutunud õhurõhu tõttu puruneda. Teravad klaasikillud võivad tekitada raskeid vigastusi.

Ohutusjuhised ja hoiatused

Otstarbekohane kasutamine

▶ Veinikapp on ette nähtud kasutamiseks majapidamises ja sellesarnastes paigaldustingimustes, näiteks

- väikekauplustes, büroodes ja sarnastes töökeskkondades
- taludes
- hotellide, motellide, kodumajutuste ja muude tüüpiliste elukeskkondade klientidele.

See veinikapp ei ole ette nähtud kasutamiseks välistingimustes.

▶ Kasutage veinikappi eranditult vaid veini säilitamiseks koduses majapidamises.

Iga muul viisil kasutamine on keelatud.

▶ Veinikapp ei sobi ravimite, vereplasma, laboripreparaatide või sarnaste meditsiiniseadmete direktiivis käsitletavate ainete ja toodete säilitamiseks ja jahutamiseks. Veinikapi väärkasutamine võib põhjustada säilitatava kauba kahjustusi või riknemist. Lisaks ei ole veinikapp sobilik kasutamiseks plahvatusohtlikes piirkondades.

“Miele” ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mitteotstarbekohasest kasutusest või valest käsitsemisest.

▶ Isikuid (sealhulgas lapsi), kes oma kehalise, meelelise või vaimse seisundi või oma kogenematususe või teadmatuse tõttu ei ole võimelised veinikappi ohutult kasutama, tuleb kasutamise ajal jälgida. Need isikud tohivad veinikappi järelevalveta kasutada üksnes siis, kui neid on õpetatud seda ohutult kasutama ning kui nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

Lapsed ja majapidamine

- ▶ Nooremad kui kaheksa-aastased lapsed tohivad veinikappi kasutada vaid pideva järelevalve all.
- ▶ Lapsed alates kaheksandast eluaastast tohivad kasutada veinikappi järelevalveta vaid juhul, kui neile on veinikapi kasutamine nii selgeks õpetatud, et nad saavad sellega ohutult hakkama. Lapsed peavad oskama märgata ja mõista vales kasutamisest tulenevaid ohte.
- ▶ Lapsed ei tohi veinikappi järelevalveta puhastada ega hooldada.
- ▶ Jälgige lapsi, kes viibivad veinikapi läheduses. Ärge mitte kunagi lubage lastel veinikapiga mängida.
- ▶ Veinikapi ukse hingede piirkonnas võib saada vigastusi. Hoidke eelkõige lapsi pideva järelevalve all!
- ▶ Lämpumisoht! Lapsed võivad mängimisel pakkematerjali (nt kilesse) kinni jääda või selle endale üle pea tõmmata ja lämbuda. Hoidke pakkematerjali lastele kättesaamatus kohas.

Ohutusjuhised ja hoiatused

Tehniline ohutus

▶ Külmaaineringluse lekkekindlust on kontrollitud. Veinikapp vastab asjakohastele ohutusnõuetele ja ELi direktiividele.



▶ See veinikapp sisaldab külmutusainet isobutaan (R600a), mis on keskkonnasõbralik looduslik gaas, ent tuleohtlik. Külmutusaine ei kahjusta osoonikihti ja ei suurenda kasvuhooneefekti. Selle keskkonnasõbraliku külmutusaine kasutamine on põhjustanud osaliselt töömüra suurenemise. Lisaks kompressori töömürale võib esineda voolumüra kogu külmaringluses. Need mõjud ei ole kahjuks välditavad, ent need ei mõjuta veinikapi töomadusi. Jälgige veinikapi transportimisel ja integreerimisel / paigaldamisel, et ükski külmaringluse osa ei saaks kahjustada. Väljapritsv külmaaine võib kahjustada silmi.

Kahjustuste korral:

- vältige lahtist tuld või tuleallikaid,
 - lahutage veinikapp vooluvõrgust,
 - õhutage mõne minuti jooksul ruumi, kus veinikapp asub, ja
 - teavitage klienditeenindust.
- ▶ Mida rohkem külmaainet on veinikapis, seda suurem peab olema ruum, millesse veinikapp paigaldatakse. Võimaliku lekke korral võib liiga väikestes ruumides moodustuda süttiv gaasi ja õhu segu. Iga 11 g külmaaine kohta peab olema vähemalt 1 m³ ruumi. Külmaaine kogus on toodud veinikapi sisemuses oleval tüübisildil.
- ▶ Veinikapi tüübisildil toodud ühendusandmed (kaitse, pinge, sagedus) peavad kindlasti vastama elektrivõrgu andmetele, et vältida veinikapi kahjustusi.
- Võrrelge neid enne ühendamist. Pöörduge kahtluse korral elektriku poole.

- ▶ Veinikapi elektriohutus on tagatud ainult siis, kui seade on ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandussüsteemi. Selle olulise turvanõude järgimine on väga tähtis. Kahtluse korral laske kogu elektrisüsteem elektrikul üle kontrollida.
- ▶ Veinikapi töökindlus ja ohutus on tagatud vaid siis, kui veinikapp on ühendatud avalikku vooluvõrku.
- ▶ Et hädaolukorras oleks võimalik voolu kiiresti välja lülitada, peab pistikupesa asetsema veinikapi tagaseina piirkonnast kaugemal ja olema kergesti juurdepääsetav.
- ▶ Kui kaasasolev toitejuhe on kahjustunud, tuleb toitejuhe lasta originaalvaruosade vastu välja vahetada, et vältida ohte kasutajale. Ainult originaalvaruosade puhul tagab "Miele" nende vastavuse ohutusnõuetele.
- ▶ Harupesad või pikendusjuhtmed ei taga vajalikku ohutust (tuleoht). Ärge ühendage veinikappi nendega elektrivõrku.
- ▶ Kui niiskus satub pinge all olevatele osadele või toitejuhtmele, võib see põhjustada lühise. Ärge kasutage veinikappi niiskuse või veepritsmete piirkonnas (nt garaaž, pesuköök).

Ohutusjuhised ja hoiatused

- ▶ Seda veinikappi ei tohi kasutada mittestatsionaarsetes paigalduskohtades (nt laevas).
- ▶ Troopilise kliimaga piirkondades (üle u 32 °C ja üle u 70% õhuniiskusega) tuleb veinikappi kasutada kliimaseadmega ruumis. Vastasel juhul ei ole veinikapi laitmatu töö tagatud.
- ▶ Veinikapi kahjustused võivad ohustada teie turvalisust. Kontrollige, ega veinikapil ei ole tuvastatavaid kahjustusi. Ärge mitte kunagi võtke kasutusse kahjustustega veinikappi.
- ▶ Ohutu töötamise tagamiseks kasutage veinikappi vaid paigaldatuna.
- ▶ Paigaldus-, hooldus- ja remonttööde ajal peab veinikapp olema elektrivõrgust lahutatud. Veinikapp on elektrivõrgust vaid siis lahutatud, kui:
 - elektrisüsteemi kaitsmed on välja lülitatud,
 - elektrisüsteemi keeratavad kaitsmed on täielikult välja keeratud või
 - toitejuhe on elektrivõrgust lahutatud. Pistikuga toitejuhett vooluvõrgust lahutades ärge tõmmake juhtmest, vaid pistikust.
- ▶ Asjatundmatud paigaldus-, hooldus- ja remonttööd võivad põhjustada kasutajale ohte. Paigaldus-, hooldus- ja remonttööd võivad teostada vaid “Miele” volitatud spetsialistid.
- ▶ Garantii kaotab kehtivuse, kui veinikappi ei paranda “Miele” volitatud klienditeenindus.
- ▶ Asendage defektsed komponendid üksnes “Miele” originaalvaruosadega. “Miele” garanteerib ainult selliste osade puhul, et need vastavad täielikult ohutusnõuetele.

▶ Veinikapil on erinõuete tõttu (nt seoses temperatuuri, niiskuse, keemilise vastupidavuse, kulumiskindluse ja vibratsiooniga) spetsiaalne valgusti. Seda valgustit tohib kasutada vaid ettenähtud otstarbel. Valgusti ei sobi ruumi valgustamiseks. Vahetustöid tohib teha vaid volitatud spetsialist või “Miele” klienditeenindus. Veinikapil on energiaklassi F valgusallikad.

Otstarbekohane kasutamine

▶ Veinikapp on kohandatud teatud kliimaklassi (ruumitemperatuuri vahemik) jaoks, mille piiridest peab kinni pidama. Kliimaklassi leiab veinikapi sisemuses asuvalt tüübisildilt. Madalamal ruumitemperatuuril tekib kompressori töös pikem seisak, mille tulemusel ei suuda veinikapp hoida vajalikku temperatuuri.

▶ Õhutusavasid ei tohi kinni katta ega blokeerida. Vastasel juhul ei ole laitmatu õhutus tagatud. Energiakulu tõuseb ning välistatud ei ole detailide kahjustused.

▶ Kui peaksite veinikapil või seadme ukse sees rasva või õli sisaldavaid toiduaineid hoidma, siis jälgige, et õli või rasva väljavalgumisel ei puutuks see kokku veinikapi plastosadega. Plast võib murenedada ja katki minna või mõraneda.

▶ Tule- ja plahvatusoht. Veinikapil ei tohi hoida plahvatusohtlikke aineid ja tooteid, mis sisaldavad süttivaid gaase (nt aerosoolpihusteid). Süttivad gaasisegud võivad elektriosade tõttu süttida.

▶ Plahvatusoht. Ärge kasutage külmutusseadmes elektriseadmeid. Tekkida võivad sädemed.

Ohutusjuhised ja hoiatused

Tarvikud ja varuosad

- ▶ Kasutage vaid “Miele” originaalvaruosi. Muude osade paigaldamisel või installeerimisel kaotate õiguse garantiile, pretensiooni esitamisele ja / või tootevastutusele.
- ▶ “Miele” annab pärast teie veinikapi seeriatootmise lõppu kuni 15-aastase tarnetagatise talitlust säilitavatele varuosadele. Talitlust säilitavad varuosad saate “Miele” edasimüüjalt või “Miele” klienditeenindusest.

Puhastamine ja hooldus

▶ Uksetihendit ei tohi töödelda õli ega määrdega.

See muudab tihendi aja jooksul poorseks.

▶ Aurupuhasti aur võib sattuda voolu juhtivatele osadele ja põhjustada lühise.

Ärge kunagi kasutage veinikapi puhastamiseks ja sulatamiseks auru-puhastit.

▶ Teravad või teravaservalised esemed kahjustavad külmaseadet ja rikuvad veinikappi. Seepärast ärge kasutage teravaid või teravaservalisi esemeid

- härmatise eemaldamiseks;
- jääkide, nt etikettide eemaldamiseks.

Transport

▶ Kahjustuste vältimiseks transportige veinikappi alati püstisena ja transpordipakendis.

▶ Vigastus- ja kahjustusoht. Kasutage veinikapi transportimisel teise isiku abi, sest seade on raske.

Vana seadme käitlemine

▶ Vajaduse korral lõhkuge vana külmiku ukسلukk. Sellega väldite olukorda, kus mängivad lapsed panevad end luku taha ja satuvad eluohtlikku olukorda.

▶ Väljapritsi külmaaine võib kahjustada silmi! Külmaringluse detaile ei tohi kahjustada, näiteks:

- aurusti külmaaine kanaleid teravate esemetega torkides,
- torusid katki murdes,
- pealiskihete maha kraapides.

Teie panus keskkonna heaks

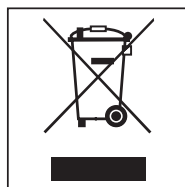
Transpordipakendi käitlemine

Pakend kaitseb veinikappi transpordikahjustuste eest. Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest ja on taaskasutatav.

Pakendi andmine materjaliringlusse säästab toorainet ja vähendab jäätmeid. Teie müügiesindaja võtab pakendi tagasi.

Vana seadme käitlemine

Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad mitmesuguseid väärtuslikke materjale. Nad sisaldavad ka teatud aineid, segusid ja detaile, mis olid vajalikud seadme toimimiseks ja ohutuse tagamiseks. Olmeprügi hulgas ja vale käitlemise korral võivad need kahjustada inimese tervist ja keskkonda. Seetõttu ärge visake oma vana seadet olmeprügi hulka.



Selle asemel kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete äraandmiseks ja taaskasutusse suunamiseks ametlike kogumis- ja tagastuspunkte kohaliku omavalitsuse, edasimüüja või "Miele" juures. Võimalike isikuandmete kustutamise eest äravisatavast seadmest vastutate seaduse järgi teie.

Jälgige, et teie veinikapi torustik ja soojusvaheti ei saaks enne asjakohasesse, keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusesse viimist kahjustada.

Nii on tagatud, et külaringluses sisalduv külmutusaine ja kompressoris asuv õli ei saa keskkonda eralduda.

Hoolitsege selle eest, et vana seade oleks kuni äraviimiseni laste eest kaitsitud. Selle kohta saate teavet käesoleva kasutus- ja paigaldusjuhendi peatükist "Ohutusjuhised ja hoiatused".

Paigalduskoht

Sobiv ruum on kuiv ja hea õhutusega.

Arvestage paigalduskoha valikul, et veinikapi energiatarve suureneb, kui veinikapp paigaldatakse küttekeha, pliidi või mõne muu soojusallika vahetusse lähedusse. Vältige ka otsest päikesekiirgust. Mida kõrgem on ruumi temperatuur, seda kauem töötab kompressor ja seda suurem on veinikapi elektrikulu.

Arvestage veinikapi paigaldamisel lisaks ka järgmist.

- Pistikupesa peab asetsema seadme tagaseina piirkonnast kaugemal ja olema hädaolukorras hästi ligipääsetav.
- Võrgupistik ja pistikupesa ei tohi puutuda vastu veinikapi tagakülge, kuna võrgupistik ja pistikupesa võivad veinikapi vibratsiooni tõttu kahjustada saada.
- Selle veinikapi tagakülje piirkonnas olevatesse pistikupesadesse ei tohi ühendada ka muid seadmeid.

Kui paigaldamine soojusallika kõrvale on vältimatu, pidage kinni järgmistest minimaalsetest vahemikest soojusallikateni:

- elektri- ja gaasipliidideni vähemalt 3 cm,
- õli- või söepliidideni vähemalt 30 cm.

Kui neid minimaalseid vahemikke ei saa järgida, peab isoleerimiseks paigaldama veinikapi ja soojusallika vahele plaadi.


Paigaldus

Kliimaklass

Veinikapp on kohandatud teatud kliimaklassi (ruumitemperatuuri vahemik) jaoks, mille piiridest peab kinni pidama. Kliimaklassi leiata veinikapi sisemuses asuvalt tüübisildilt.


Kliimaklass	Ruumi-temperatuur
SN	+10 °C kuni +32 °C
N	+16 °C kuni +32 °C
ST	+16 °C kuni +38 °C
T	+16 °C kuni +43 °C

Madalamal ruumitemperatuuril tekib kompressori töös pikem seisak. See võib põhjustada veinikapis kõrgema temperatuuri ja sellest tulenevalt kahjustusi.

 Kahjustusoht suure õhuniiskuse tõttu.

Suure õhuniiskuse korral võib kondensaat langeda veinikapi välispindadele ja põhjustada korrosiooni. Paigaldage veinikapp piisava õhutusega kuiva ja / või kliimaseadmega ruumi.


Kontrollige pärast paigaldamist, et seadme uks sulguks korralikult, et ettenähtud õhutusavad oleksid olemas ning et veinikapp oleks paigaldatud käesolevas kasutus- ja paigaldusjuhendis kirjeldatud viisil.

 Kõrgest õhuniiskusest ja kõrgest temperatuurist tingitud tõrgete oht.

Kõrge õhuniiskus (üle u 70%) kombineerituna kõrge õhutemperatuuriga (üle u 32 °C) võib põhjustada tõrkeid veinikapi töös.

Troopilise kliimaga piirkondades kasutage veinikappi kliimaseadmega ruumis.

Paigaldusjuhised

 Kaldus veinikapp võib põhjustada kahjustus- ja vigastusohtu. Veinikapp on väga raske ja võib avatud seadmeukse korral ettepoole kalduda. Hoidke seadme ust suletuna, kuni veinikapp on paigaldatud ning vastavalt kasutus- ja paigaldusjuhendile paigaldusnišši kinnitatud. Veinikapi raskuse ja suuruse tõttu tuleb integreerimisel kindlasti kasutada teise inimese abi.

Mööbel / sisseehitatud mööbel

Veinikapp ühendatakse selle kõrval ja kohal asuva mööbli / sisseehitatud mööbliga kindlalt kruvide abil. Sel põhjusel peab kogu kinnitamiseks ettenähtud mööbel / sisseehitatud mööbel põranda või seinaga ühendatud olema.

Nišipõranda kandevõime

Veinikapi ohutuks paigalduseks ja kõiki ettenähtud funktsioonide tagamiseks peab nišipõrand olema sile ja horisontaalne.

Nišipõrand peab olema kõvast, stabiilsest materjalist.

Täielikult täidetud veinikapi suure kaalu tõttu on vajalik äärmiselt suure kandevõimega aluspind. Vajadusel küsige selle kohta arhitektilt või ehitusspetsialistilt.

Täielikult täidetud veinikapi mass on umbes:

KWT 26x2 Vi	674 kg
KWT 26x2 ViS	679 kg

Paigaldus

Õhutusavad

⚠ Ebapiisav õhutus võib põhjustada tule- ja kahjustusohtu.

Kui veinikapi õhutus ei ole piisav, käivitub kompressor sagedamini ja töötab pikema aja vältel.

See suurendab energiakulu ning kompressori töötemperatuuri, mis omakorda võib kompressorit kahjustada.

Jälgige, et veinikapi juures oleks tagatud piisav õhutus.

Pidage õhutusavade etteantud suurustest kindlasti kinni. Õhutusavasid ei tohi kinni katta ega nende ette midagi asetada.

Ukse avanemissuund

⚠ Ukse avanemissuuna muutmisest põhjustatud kahjustus- ja vigastusoht.

Ukse avanemissuuna omal käel muutmine võib põhjustada kahjustusi ja vigastusi.

Veinikapp tarnitakse ukse kindla avanemissuunaga. Mitte mingil juhul ärge muutke ukse avanemissuunda ise.

Kui vajalik on ukse avanemissuuna muutmine, võtke ühendust kliendi-teenindusega.

Kõrvuti paigaldus

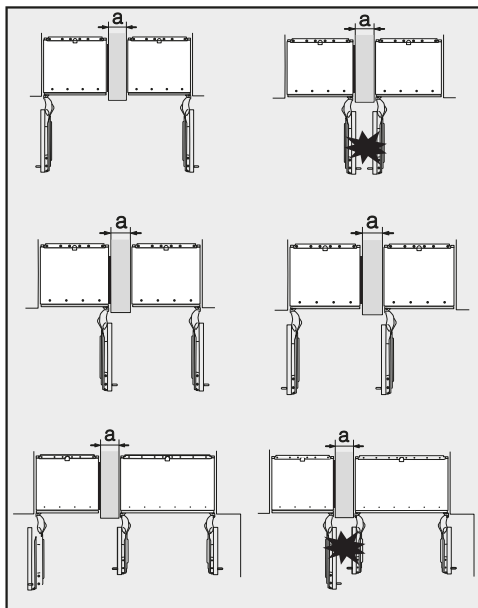
Seda veinikappi saab integreerida kõrvuti teise veinikapi või külmutusseadmega. Järgmises ülevaates näete, millised kõrvuti paigaldamise võimalused on teil oma veinikapiga.

Sõltuvalt paigaldusolukorrast vajate kõrvuti paigalduse jaoks kõrvuti paigaldamise komplekti (vt peatüki “Tarvikud” jaotist “Juurdeostetavad tarvikud”).

Seadmete kinnitamist on kirjeldatud kõrvuti paigalduse paigalduskomplekti paigaldusjuhendis.

... vaheseinaga

Kõrvuti paigaldatavate veinikappide / külmutusseadmete vahel olev sein **a** peab olema vähemalt 16 mm paksune.



Kui seadmete uksehinged asuvad kõrvuti, peate kindlasti jälgima mööbli esipaneelide ja käepidemete tugevust, et mõlema seadme uste samaaegsel avamisel ei kukuks ukseid küljest ega saaks kahjustada.

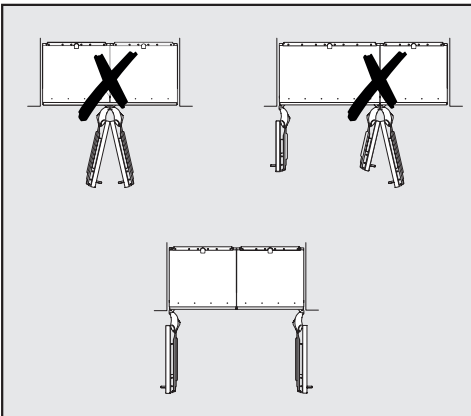
Veinikapid / külmutusseadmed integreeritakse kaasasoleva paigaldusmaterjaliga eraldi oma paigaldusnišši.

Kui vahesein **a** on **õhem kui 160 mm**, vajate kõrvuti paigaldamise komplektis olevat külgseina radiaatorit, et vältida kondensaadi tekkimist ja sellest tulenevaid edasisi kahjustusi.

Palun arvestage paigaldusnišši kavandades, et paigaldusnišš, kuhu külgseina radiaatoriga külmutusseadme integreeritakse, peab olema **4 mm** laiem (vt peatüki “Paigaldus” jaotist “Paigaldusmöödud”).

Kui vahesein **a** on **paksem kui 160 mm**, ei ole teil kõrvuti paigaldamise komplekti vaja, samuti ei ole vajalik külgseina radiaator.

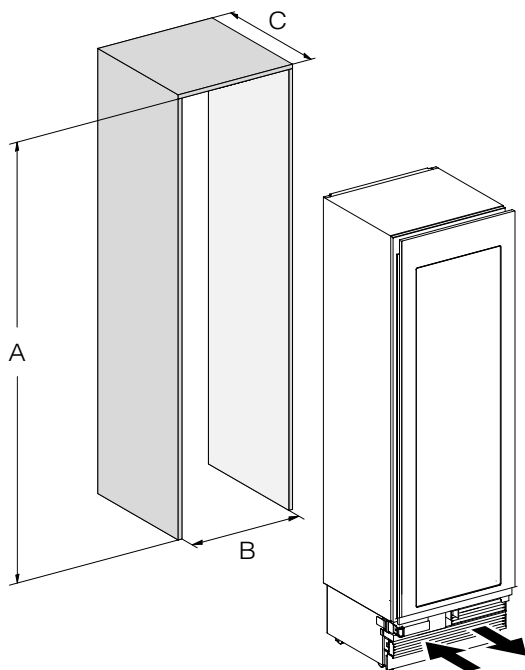
... vaheseinata



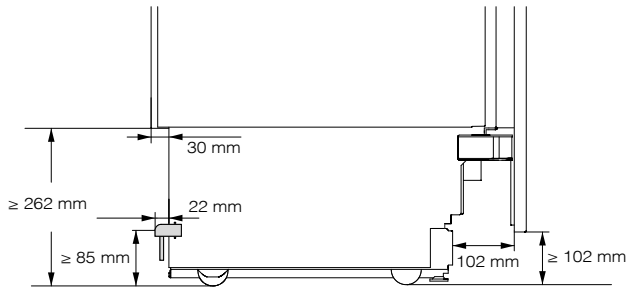
Kui kõrvuti paigaldatud veinikappide / külmutusseadmete vahel ei ole vaheseina, peab veinikapid / külmutusseadmed kõrvuti paigalduse paigalduskomplekti abil ühendama omavahel. Lisaks tuleb paigaldada külgseina radiaator, et vältida kondensaadi tekkimist ja sellest tulenevaid kahjustusi.

Paigaldus

Paigaldusmõõdud



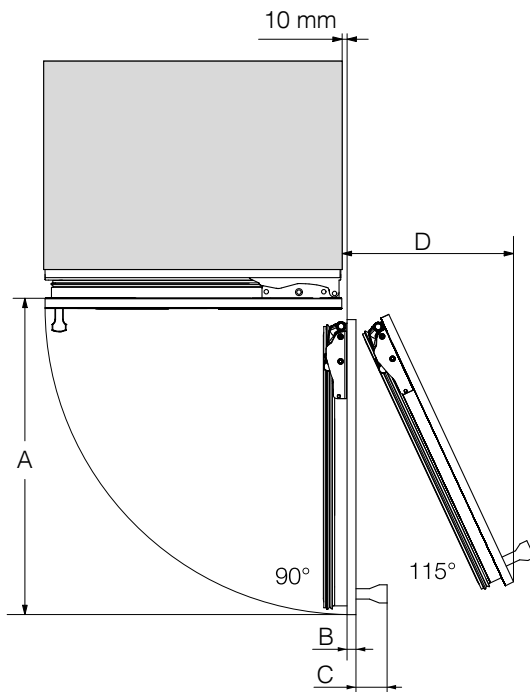
	A	B	C
KWT 26x2 Vi(S)	2134–2164 mm	610 mm	610 mm + mööbli esipaneel (19–38 mm)



Külgvaade

Paigaldus

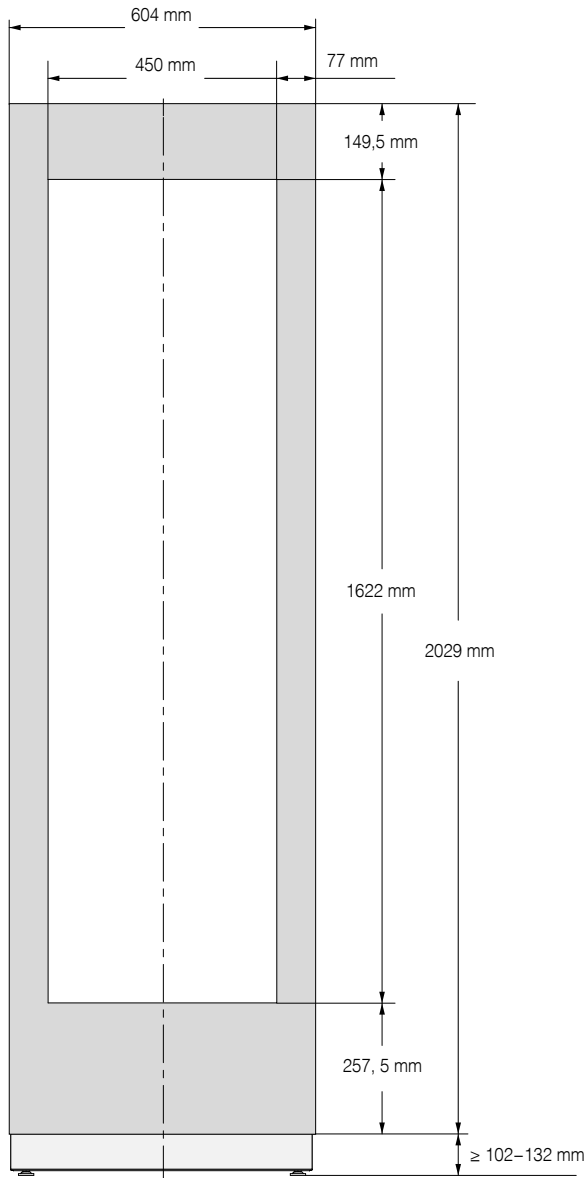
Möödud avatud seadme uksega (avanemisnurk 90° / 115°)



A	B*	C*	D (19 mm mööbli esi-paneeli korral)
677 mm	Mööbli esipaneel (19–38 mm)	Ukse käepide	296 mm

* Mööbli esipaneeli ja ukse käepideme mõõt sõltub köögi kujundusest.

Mööbli esipaneeli mõõdud



Paigaldus

Veinikapi paigaldamine

Enne kui alustate ...

Enne veinikapi integreerimist lugege kasutus- ja paigaldusjuhend tähelepanelikult läbi.

Veinikapi peab integreerima kvalifitseeritud paigaldaja vastavalt käesolevale kasutus- ja paigaldusjuhendile. Veinikapi ohutu töö on tagatud vaid siis, kui veinikapp integreeritakse ja ühendatakse käesoleva kasutus- ja paigaldusjuhendi kohaselt.



Kaldus veinikapp võib põhjustada kahjustus- ja vigastusohtu.

Veinikapp on väga raske ja võib avatud seadmeukse korral ettepoole kalduda.

Hoidke seadme ust suletuna, kuni veinikapp on paigaldatud ja vastavalt kasutus- ja paigaldusjuhendile paigaldusnišši kinnitatud.

Veinikapi raskuse ja suuruse tõttu tuleb integreerimisel kindlasti kasutada teise inimese abi.

Vajalikud tööriistad

- akutrell
- kruvikeeraja (TX 20)
- lööktrell
- eri materjalide jaoks eri suurusega puurid
- haamer
- harkvõti
- padrunvõti, otsak: padrun, 8 mm
- kleeplint
- vaibanuga
- torutangid
- vesilood
- mõõdulint
- pliiaats


Muud

- astmeredel
- käsikäru

Mööbli esipaneeli kaal

Veenduge enne mööbli esipaneeli paigaldamist, et selle kaal ei oleks lubatust suurem:

Veinikapp	Mööbli esipaneeli max kaal
KWT 26x2 Vi(S)	73 kg

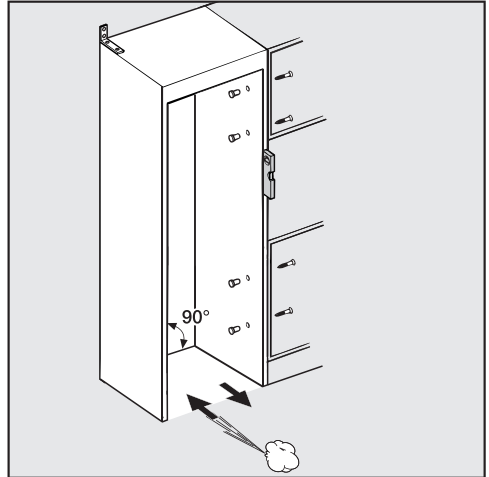
 Kahjustusoht liiga raske mööbli esipaneeli tõttu.

Paigaldatud mööbli esipaneel, mis ületab lubatavat kaalu, võib põhjustada hingedel kahjustusi.

Need kahjustused võivad teatud asjaoludel mõjutada seadme tööd.

Veenduge enne mööbli esipaneeli paigaldamist, et selle kaal ei oleks lubatust suurem.

Paigaldusniši väljarihtimine



Enne veinikapi integreerimist loodige paigaldusnišš hoolikalt vesiloodiga. Niši nurgad peavad olema üksteise suhtes 90° nurga all, kuna vastasel juhul ei oleks mööbli esipaneel kõigis 4 nurgas vastu paigaldusnišši.

Paigaldus

Paigaldusniši kontrollimine

- Kontrollige paigaldusmõõte (vt peatüki “Paigaldus” jaotist “Paigaldusmõõdud”).
- Kontrollige elektriühenduse asukohta. Toitejuhtme pikkus on 3 m.

Pistikupesa peab asetsema seadme tagaseina piirkonnast kaugemal ja olema hädaolukorras hästi ligipääsetav.

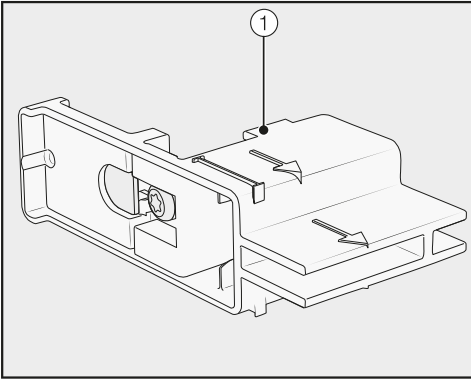
- Kontrollige, ega paigalduskohas ei teki kokkupõrkeohtu (vt peatüki “Paigaldus” jaotist “Mõõdud avatud seadme uksega”).
- Paigaldage veinikapp üksnes stabiilsesse, kohtkindlasse paigaldusnišši, mis asub horisontaalsel ja tasasel pinnal.
- Peale selle kontrollige paigaldusnišis järgmist:
 - Paigaldusniši küljeseinad peavad olema sirged.
 - Paigaldusnišši ümbritsevad seinad peavad olema vähemalt 16 mm pakused.
 - Ümbritsevad seinad peavad olema kindlalt põranda või seinaga ühendatud.
 - Lühendatud küljeseinte sügavus peab olema vähemalt 100 mm.

Enne paigaldamist

- Enne paigaldamist eemaldage seadme välisküljelt tarvikud.
- Kontrollige, ega veinikapil pole transportikahjustusi.

Ärge paigaldage kahjustunud veinikappi.

- Kontrollige, kas kõik osad seadme tagaseinal saavad vabalt kõikuda.
- Külmutusseadme integreerimisel põranda kaitsmiseks kinnitage ettenähtud paigalduskoha ette põrandale põrandakatetest ülejäänud tükk või muud sarnast.

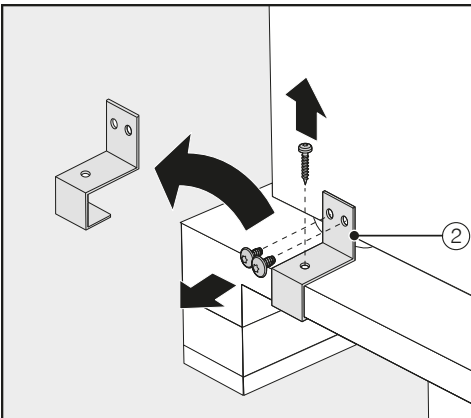


- Ärge eemaldage seadme ükselt paigaldusabisid ①. Paigaldusabisid on hiljem vaja paigaldusnišis rihtimiseks.

⚠ Kaldus veinikapp võib põhjustada kahjustus- ja vigastusohtu.

Kui olete kinnitusnurgikud, millega veinikapp on kaubaalusele kinnitatud, ära kruvinud, ei ole veinikapp enam kaitstud.

Veinikapi raskuse ja suuruse tõttu tuleb integreerimisel kindlasti kasutada **teise inimese abi**.



- Keerake kinnitusnurgikud ② lahti.

- Tõstke veinikapp ettevaatlikult mitme inimese abiga, seadme tagakülg esimesena, aluselt.

⚠ Põranda koormamisest tingitud kahjustuste oht.

Veinikapi liigutamine võib põhjustada põrandal kahjustusi.

Liigutage veinikappi õrnadel pindadel ettevaatlikult.

Kohe kui olete veinikapi püsti tõstnud, saate seda liigutada rullikutel seadme alumisel küljel.

Paigaldusniši ettevalmistamine

⚠ Kaldus veinikapp võib põhjustada kahjustus- ja vigastusohtu.

Veinikapp on väga raske ja võib avatud seadmeukse korral ettepoole kalduda.

Paigaldusniši peab tingimata mitmest kohast selle taga ja / või kohal asuva seinaga kokku kruvima. Vaid nii saab hiljem paigaldusnišši kinnitatavat veinikappi ümbermineku eest kaitsta.

Peale selle kasutage paigaldusniši kinnitamiseks kaasasolevaid kallustuskaitse-nurgikuid.

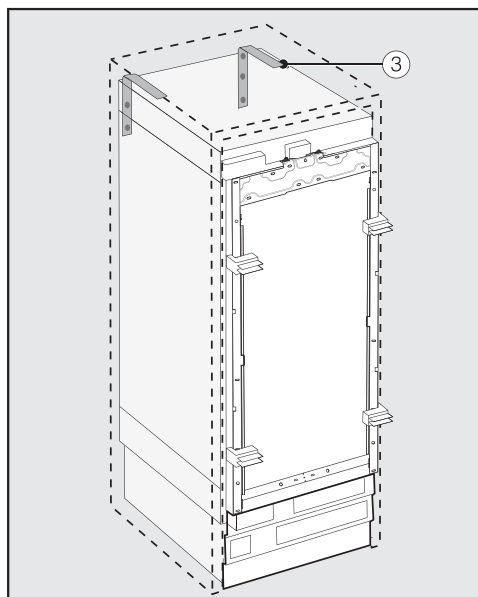
Paigaldusmaterjal veinikapi integreerimiseks on veinikapiga kaasas. Kaasasolevad plastkotid on märgistatud tähtedega.

- Arvestage üksikute paigaldussammude juures märgitud tähtedega ja kasutage vastavat plastkotti vajaliku paigaldusmaterjaliga.

Paigaldus

Kallutuskaitserurgikud takistavad veinikapi ümberminemist.

Peale selle kinnitatakse paigaldusnišš kallutuskaitserurgikute abil kindlalt ümbritsevate seinte külge.



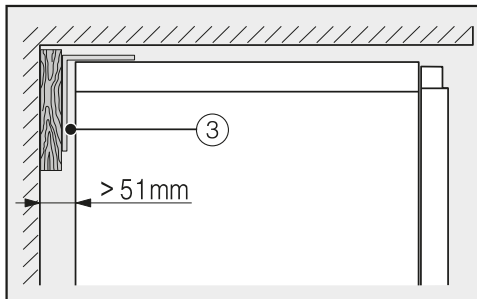
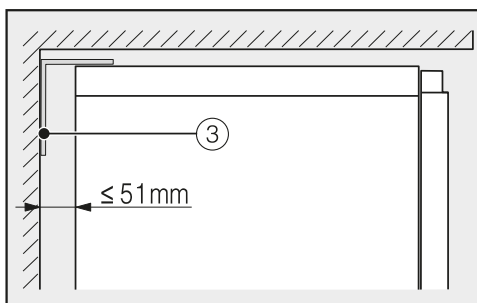
- Kasutage iga üksiku seadme jaoks kahte kallutuskaitserurgikut ③, kahe seadme kombinatsiooni (kõrvuti paigaldus) puhul vastavalt nelja kallutuskaitserurgikut.
- Paigutage kallutuskaitserurgikud ③ vasakule ja paremale paigaldusnišši.

Kallutuskaitserurgikute asukoht on kõrguses sõltuvalt järgnevast reguleeritavate jalgade reguleerimisest 2134–2164 mm niši põhjast.

⚠ Ümberkukkuv veinikapp võib põhjustada vigastusi ja kahjustusi.

Kui kallutuskaitserurgikud kinnitatakse liiga kõrgele, ei saa need veinikappi kaitsta.

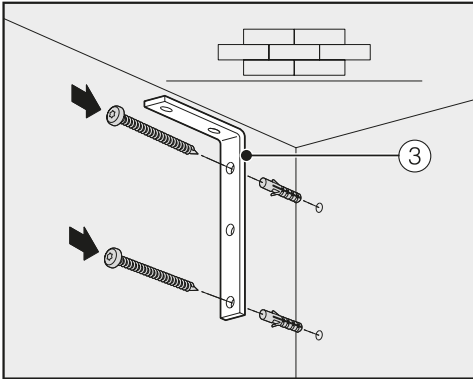
Kallutuskaitserurgikute ja veinikapi vaheline vahemik ei tohi olla üle 8 mm.



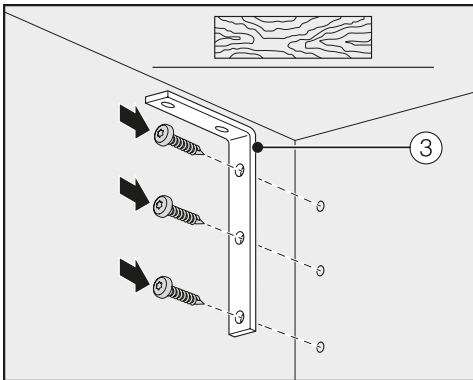
- Jälgige, et vahe veinikapi tagaseina ja paigaldusnišši vahel ei oleks suurem kui 51 mm.
- Vajadusel paigutage kallutuskaitserurgikute ③ taha puidust kiil.
- Märgistage puuravad kallutuskaitserurgikute abil paigaldusnišši tagaseinale.

B

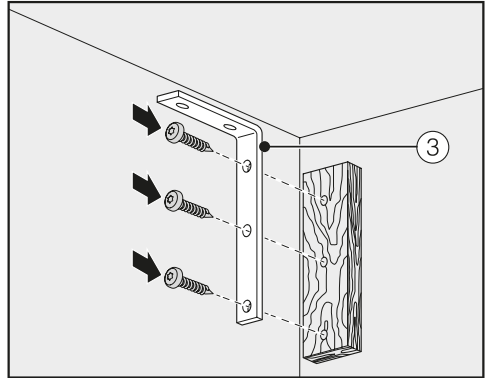
Kaasasolevas kotis on olemas kinnituskruvid erinevate kasutusjuhtude / materjalide jaoks.



Kinnitus betoonseinale



Kinnitus puitseinale



Kinnitus puidust kiiluga

- Ühendage nüüd kallutuskaitseenergikute ③ abil paigaldusnišš vastavalt vajadusele selle taga ja / või kohal asuva seinaga.

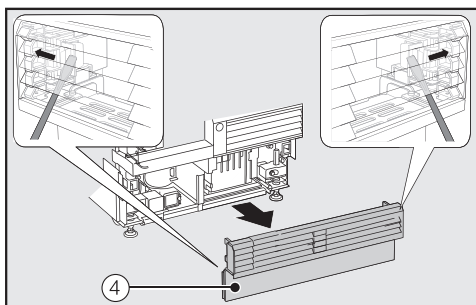
Paigaldus

Veinikapi nišši nihutamine

Jälgige veinikapi nišši nihutamisel, et elektrijuhe ei saaks kahjustada.

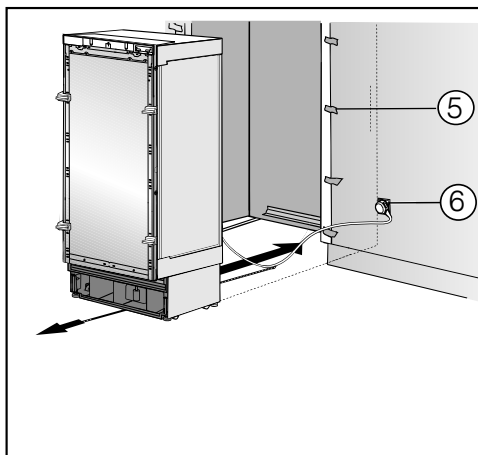
Kui soovite mitme seadme kõrvuti paigaldamist, ühendage veinikapid / külmutusseadmed nüüd üksteisega (vt kõrvuti paigalduse paigalduskomplekti paigaldusjuhendit).

Selleks et veinikapi saaks lõpus rihtida, tuleb eemaldada seadmesokliit sokliiliist.



■ Juhtige lamepeakruikeeraja mõlemalt küljelt ettevaatlikult läbi sokliiliistu resti ④ ja vajutage sellega seesmised plastkeeled välja, et sokliiliistu kinnitus avaneks.

■ Pange sokliiist kõrvale.



- Kaitske ümbritsevad mööbli esipaneeli servakaitsmetega ⑤.
- Ühendage seadme pistik veinikapi tagaküljele (vt peatüki “Paigaldus” jaotist “Elektriühendus”).
- Ühendage toitepistik ⑥ pistikupessa.

Pistikupesa peaks asetsema veinikapi kõrval ja olema kergesti ligipääsetav.

⚠ Elektrilisest ülekoormusest tingitud kahjustuste oht.

Veinikapi elektriline ülekoormus võib põhjustada lühise ja sellega kahjustusi teie veinikapil.

Kõrvuti paigalduse korral ühendage iga seade eraldi pistikupessa.

Nõuanne: Toitejuhtme kinnikiilumise eest kaitsmiseks kinnitage toitejuhtme külge pael ja tõmmake juhe veinikapi nišši nihutamise ajal veinikapi alt ette.

- Nihutage veinikapp ettevaatlikult paigaldusnišši.

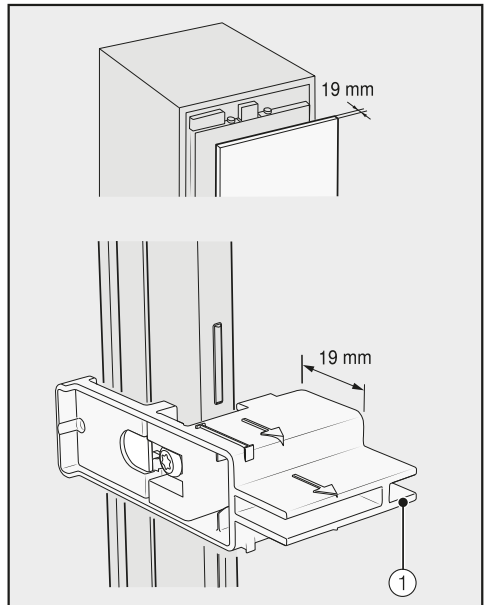
- Kui veinikappi ei saa lihtsalt paigaldusnišši lükata, nt sest põrand on ebatasane, keerake tagumised reguleeritavad jalad veidi välja (vt peatüki “Paigaldus” jaotist “Veinikapi rihtimine”) ja nihutage veinikapp paigaldusnišši.
- Eemaldage ümbritsevatelt mööbli esipaneelidelt servakaitsmed ⑤.

Veinikapi rihtimine

Paigaldusabid ① seadme uksele on abiks veinikapi paigaldusnišhis rihtimisel.

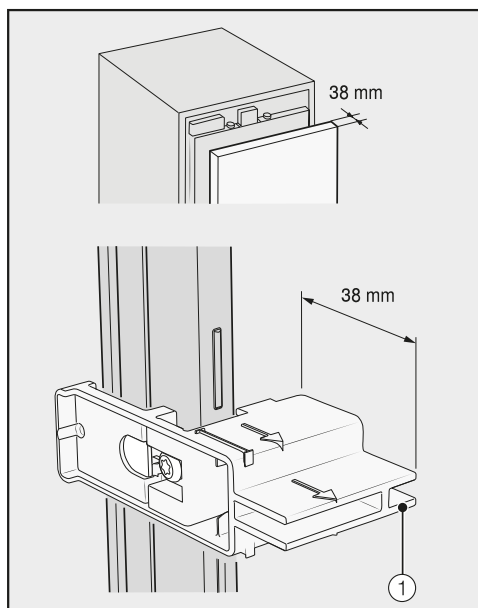
Paigaldusabid on kohandatud mööbli esipaneelile paksusega 19 mm või 38 mm.

- Seejärel rihtige veinikappi ümbritsevate mööbli esipaneelide suhtes.




Mööbli esipaneeli paksus 19 mm

Paigaldus



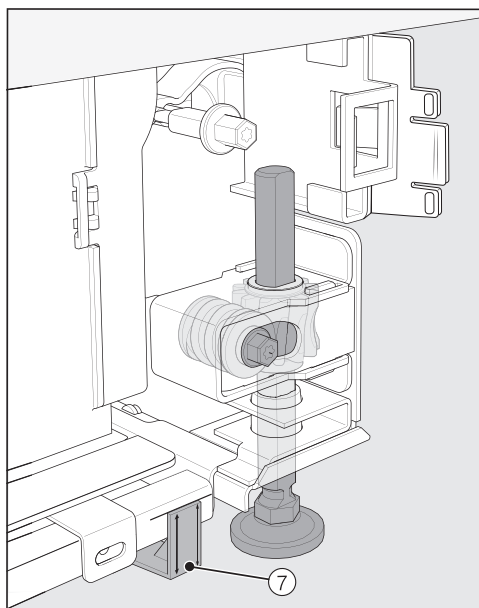
Mööbli esipaneeli paksus 38 mm

Eesmised ja tagumised reguleerimisjalad on reguleeritava kõrgusega ja neid saab reguleerida seadme esiküljelt.

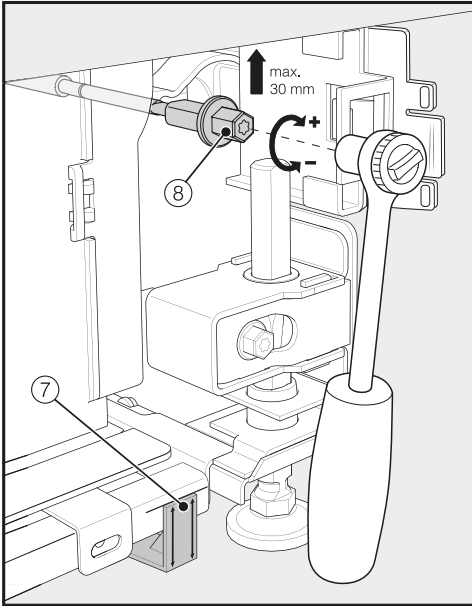
 Jalgade ebaõige reguleerimine võib põhjustada kahjustusi.

Jalgade reguleerimine võib akutrelli kasutamisel kahjustada saada.

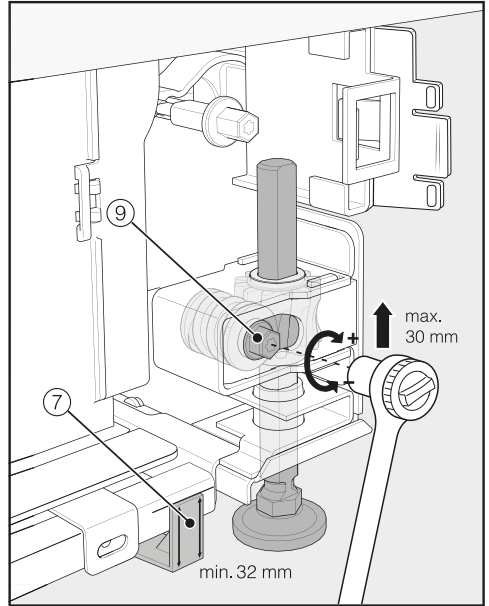
Reguleerige eesmisi ja tagumisi jalgu käsitsi.



- Paigutage kaasasolevad vahehoidikud ⑦ mõlemale küljele reguleeritavate jalgade kõrval olevate märgistuste juurde veinikapi ette.

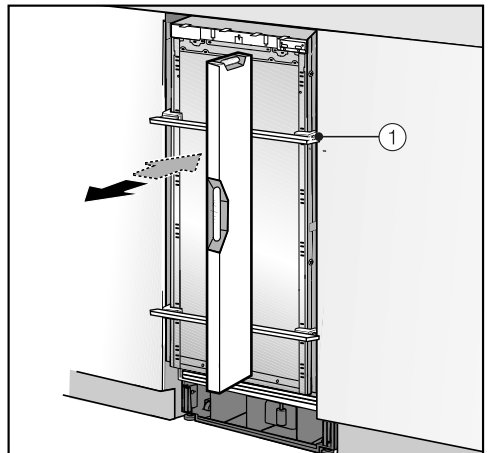


- Reguleerige tagumised reguleeritavad jalad padrunvõtme (otsak: padrun, 8 mm) või kruvikeerajaga (TX 20) ⑧.



- Reguleerige eesmised reguleeritavad jalad padrunvõtme (otsak: padrun, 8 mm) või kruvikeerajaga (TX 20) ⑨.

Nõuanne: Keerake reguleeritavaid jalgu sammhaaval välja: alati vaheldumisi vasakul, paremal jne.



Paigaldus

- Rihtimiseks asetage vesilood veinikapi uksele asuvate paigaldusabide ① kohale.
- Keerake reguleeritavad jalad ⑧ ja ⑨ mõlemal küljel vähemalt nii palju välja, et soklile kantud märgistus on saavutanud vahehoidikule ⑦ märgitud mõõdu 32 mm. Rihtimismõõt 32 mm on mõeldud niši kõrgusele 2134 mm.

Reguleeritavate jalgade rihtimine vähemalt 32 mm kõrgusele on oluline, et tagatud oleks veinikapi õhutus seadmesokli kaudu.

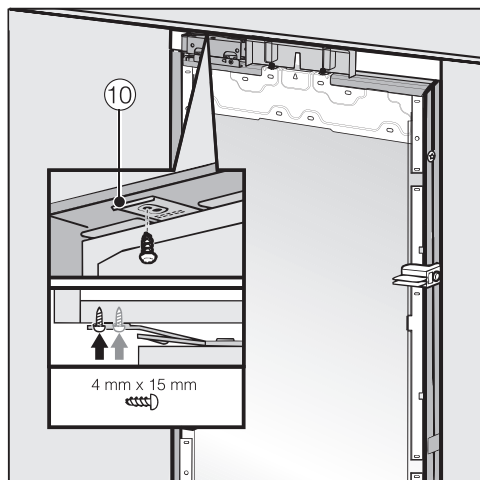
⚠ Jalgade liiga suurest reguleerimisest tingitud kahjustuste oht.

Tagumised reguleeritavad jalad võivad kahjustada saada.

Kruvige reguleeritavad jalad **vaid nii palju välja**, et soklil olev märgistus jõuaks mõõduni 62 mm (max nišikõrgus 2164 mm).

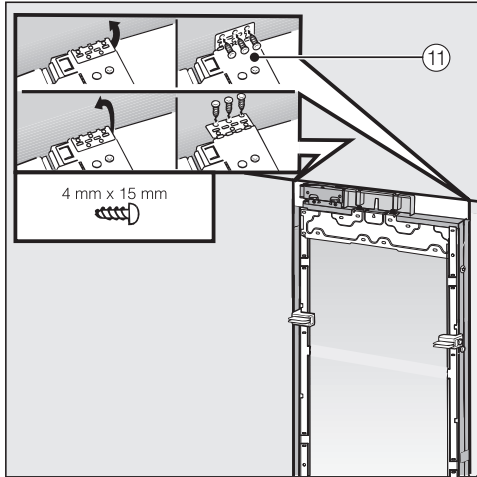
- Rihtige veinikappi veel kord paigaldusabide ① kaudu vesiloodi abil.

Veinikapi kinnitamine nišši



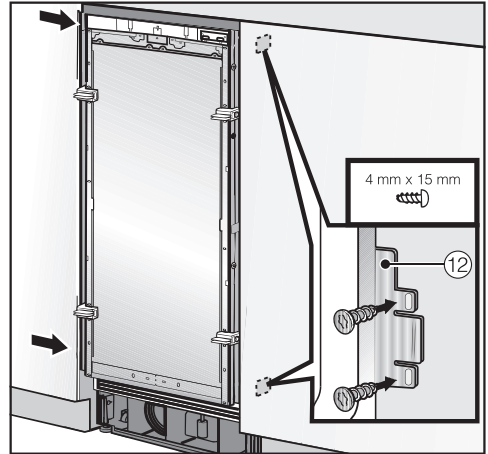
- Kruvige kinnituspleki klappid ⑩ seadme kohal asuva mööbli / sisseehitatud mööbliga kokku.

Kui veinikappi ei ole võimalik ülevalt kinnitada, saab veinikapi kinnitada külgmiste kinnitusklappidega paigaldusnišši.



- Avage külgmised kinnitusklapid ⑪.
- Kruvige külgmised kinnitusklapid ⑪ kõrval asuva mööbli / sisseehitatud mööbliga kokku.

- Avage seadme uks.



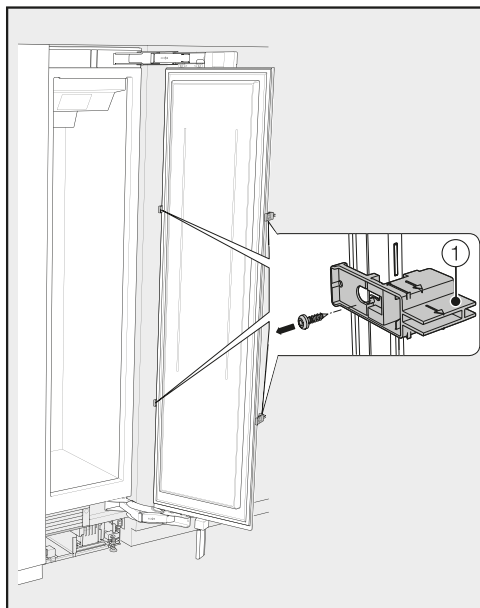
- Kruvige kinnituspleki klapid ⑫ alt ja ülalt kõrval asuva mööbli / sisseehitatud mööbliga kokku.

Kõrvuti paigalduse puhul saab veinikappe / külmutusseadmeid ühendada kõrval asuva mööbli / sisseehitatud mööbliga vaid välimise küljega.

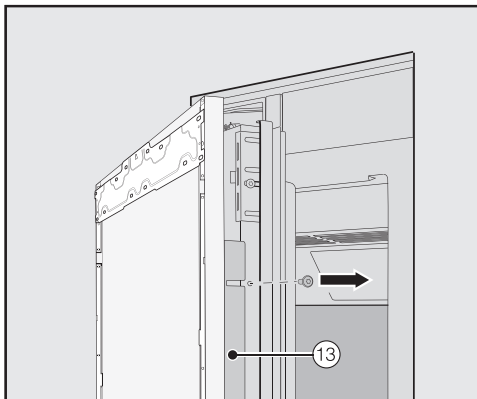
Paigaldus

Mööbli esipaneeli paigalduse ettevalmistamine

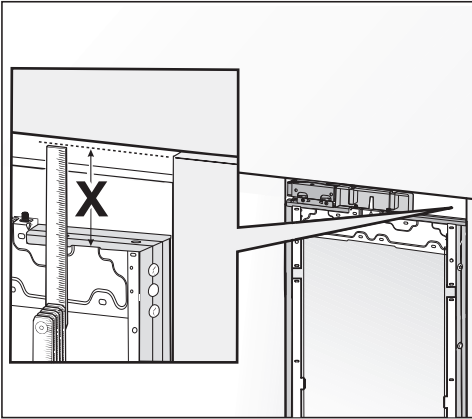
- Avage seadme uks piirajani.



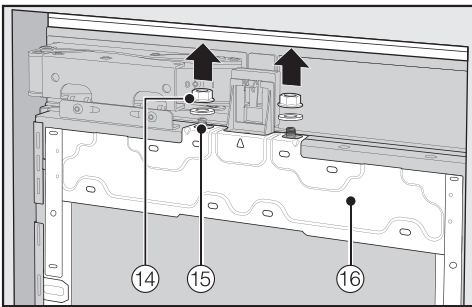
- Kruvige seadme uksest paigaldus-
abid ① lahti.



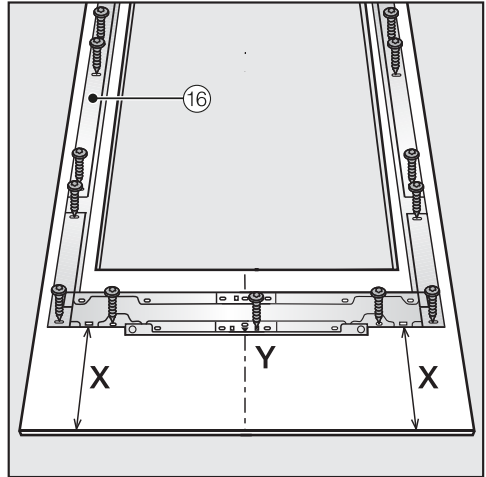
- Kruvige nurgaliistud ⑬ seadme ukse mõlemalt küljelt lahti ning pange nurgaliistud ja kruvid kõrvale – neid on hiljem uuesti vaja.
- Sulgege seadme uks.



- Mõõdke vahemik **X** paigaldusraami ja kõrval asuva mööbli esipaneeli ülemise serva vahel.



- Keerake mutrid ja alusseibid ⑭ keermetatud poltidelt ⑮ lahti ning pange kõrvale – neid on hiljem uuesti vaja.
- Võtke paigaldusraam ⑯ suunaga üles seadme ükselt maha.

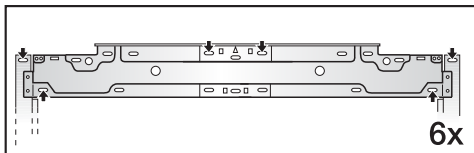


- Asetage paigaldatav mööbli esipaneel, sisekülg üleval, kindlale aluspinnale (kriimustuste vältimiseks pange alla tekk).
- Märgistage vahemaa **X** -3 mm mööbli esipaneeli siseküljele.
- Samuti tehke kindlaks ja märgistage mööbli esipaneeli keskpunkt **Y**.
- Paigutage paigaldusraam ⑯ vastavalt märgistustele mööbli esipaneelile.
- Puurige avad ette.



- Kravige paigaldusraam ⑯ mööbli esipaneelile: kinnitage paigaldusraam ⑯ igas kinnituspunktis vähemalt ühe kraviga.

Paigaldus

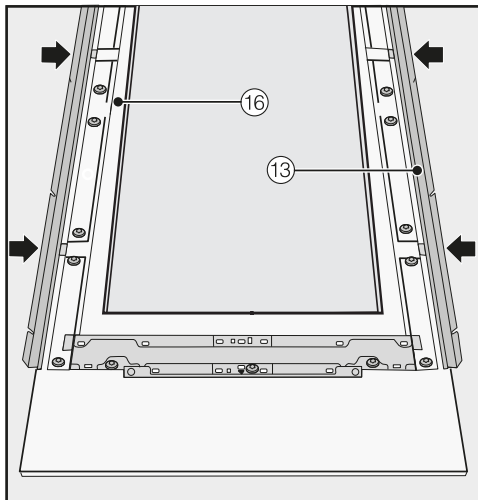


- Kinnitage paigaldusraam ⑯ ülevalt mööbli esipaneeli külge vähemalt 6 kruviga.

Paigaldusraam on varustatud mööbli esipaneelide eri liikide tarbeks paljude avadega.

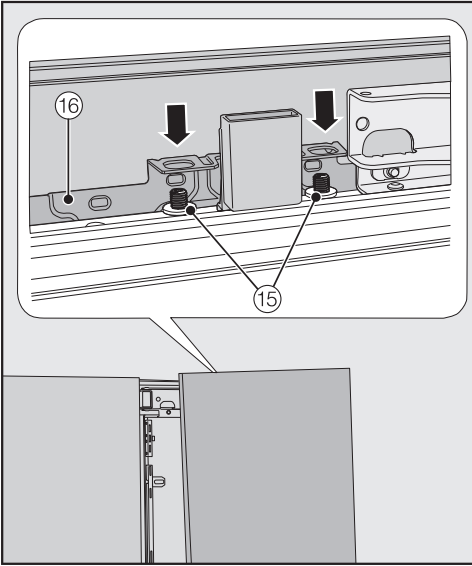
Paigaldusraami kinnitamisel tuleb alati kruvida mööbli esipaneel suurima kandevõimega materjali sisse. Valige selleks alati kruvi pikkus, mis on lühem mööbli esipaneeli paksusest.

- Vajadusel kruvige (v.a käepidemeta köökide puhul) seadme käepide seestpoolt mööbli esipaneelile.



- Asetage nüüd mõlemale küljele nurgaliistud ⑬ kuni piirajani paigaldusraamis ⑯ selle jaoks ette nähtud avadesse.

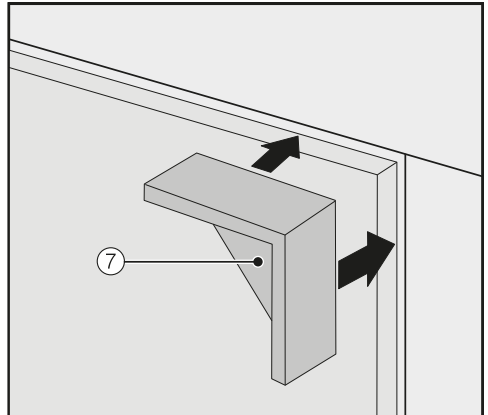
Mööbli esipaneeli kinnitamine ja rihtimine



- Avage seadme uks ja haakige mööbli esipaneel koos paigaldusraamiga ⑯ ülevalt keermestatud poltide ⑮ peale.

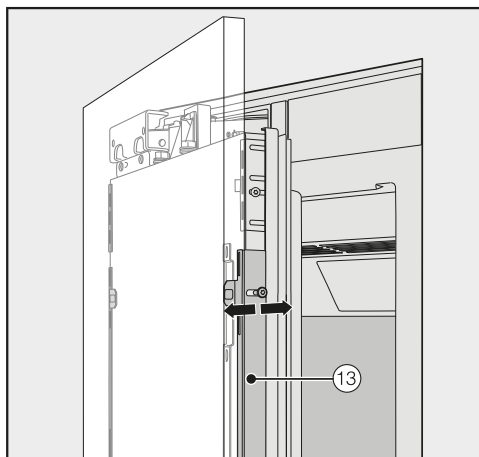


- Vajutage mõlemal küljel nurgaliistud ⑬ valgesse plastrami ja kruvige see esmalt vaid nõrgalt kinni. Varukruvid selleks leiata kilekotist E.

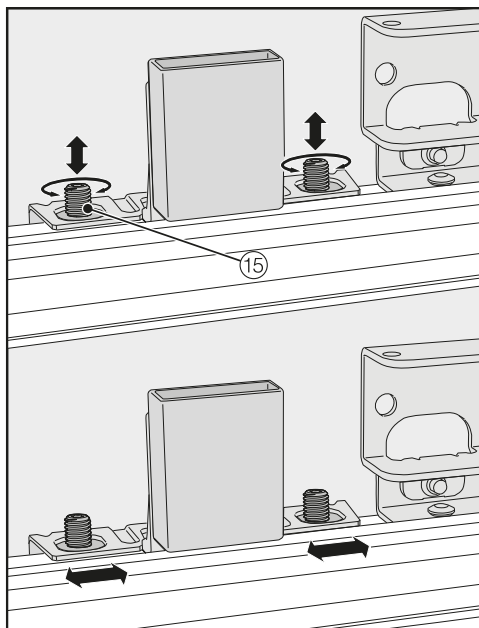


- Asetage vahehoidikud ⑦ mõlemal küljel ülalt mööbli esipaneeli nurkade peale.
- Sulgege seadme uks ja kontrollige vahet ukse ja seda ümbritsevate mööbliuste vahel.

Paigaldus

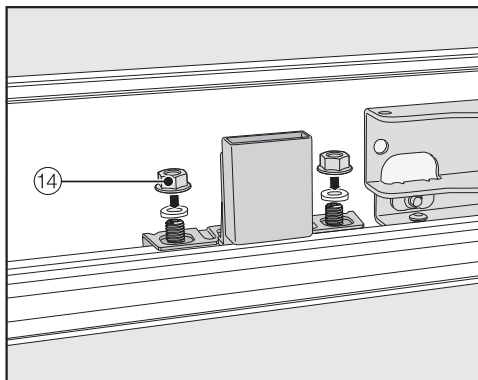


- Rihtige mööbli esipaneel sügavusse nurgaliistude ⑬ süvendite kaudu.

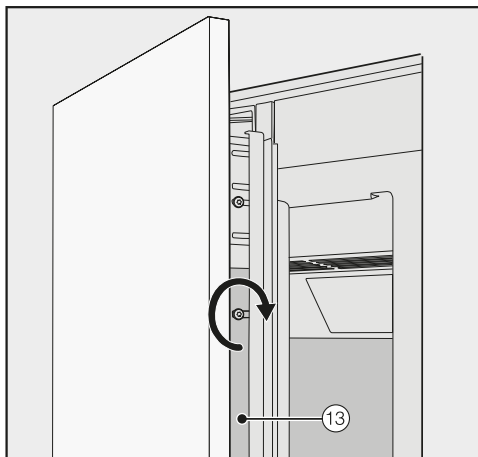


- Rihtige mööbli esipaneel kõrgusesse ja küljele keermestatud poltide ⑮ abil.

- Sulgege seadme uks ja kontrollige vahet ukse ja seda ümbritsevate mööbli esipaneelide vahel.



- Pange alussebid ja mutrid ⑭ jälle oma kohale ja keerake mutrid ⑭ kõvasti kinni. Sellega fikseeritakse mööbli esipaneel.



- Keerake nüüd kruvid nurkliistudes ⑬ kõvasti kinni.
- Avage seadme uks.
- Eemaldage mööbli esipaneelilt vahendid ⑦.

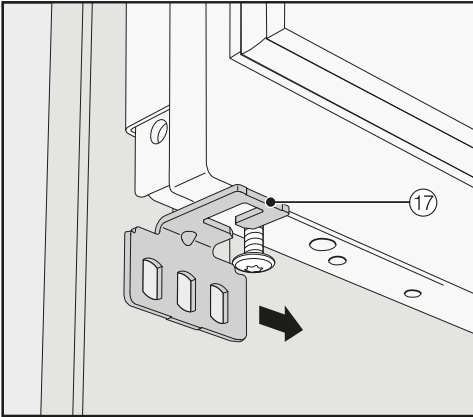
Kinnitusnurgikute paigaldamine



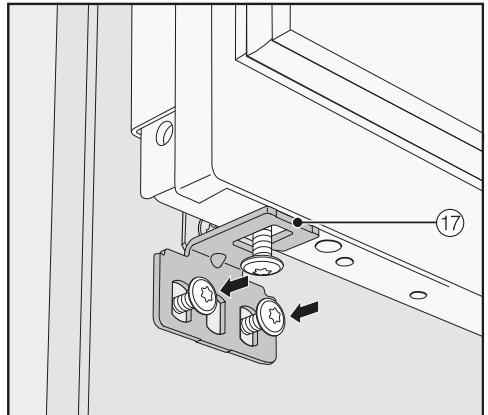
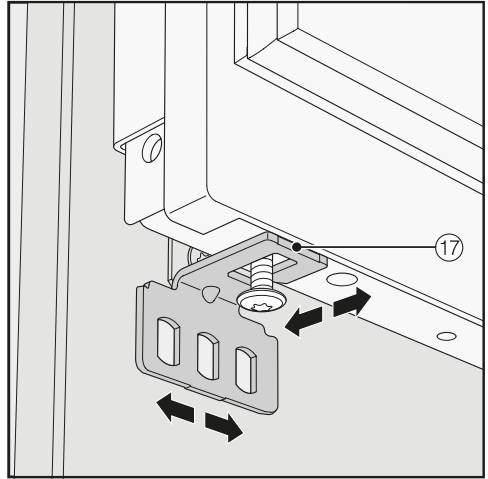
Kinnitusnurgikuga kinnitatakse mööbli esipaneel lisaks seadme ukse allosas.

Paigaldage kinnitusnurgik alles pärast veinikapi (vajadusel kõrvuti) integreerimist ja mööbli esipaneeli rihtimist.

- Avage seadme uks piirajani.

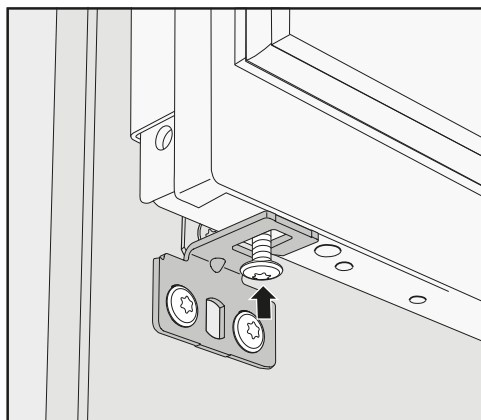


- Lükake kinnitusnurgik ⑰ väljastpoolt kruvile seadme ukse all.

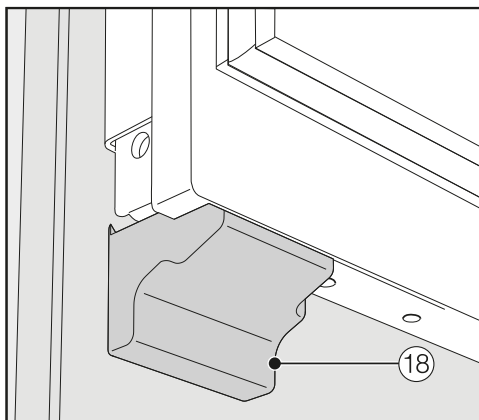


- Kruvige kinnitusnurgik ⑰ mööbli esipaneelile kinni.

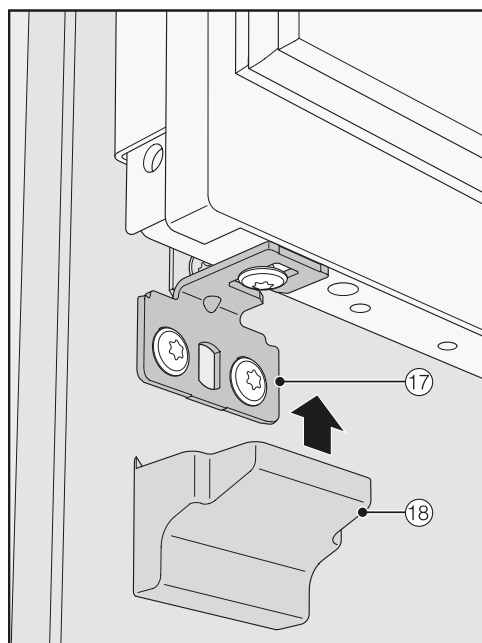
Paigaldus



- Keerake seadme ukse all kruvi kinni.

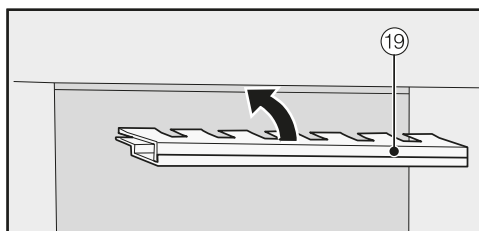


- Pange katted 18 kinniturnurgikule, nii et kostab klõps.

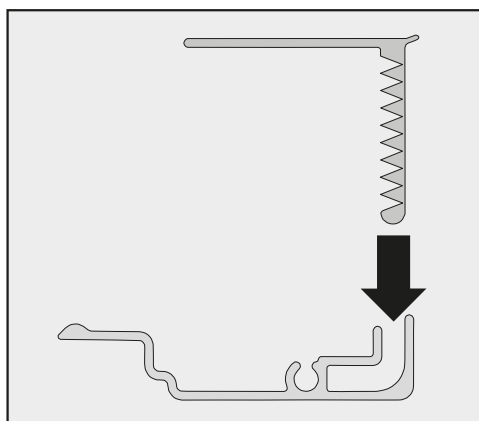


- Paigaldage kate 18 kinniturnurgikule 17.

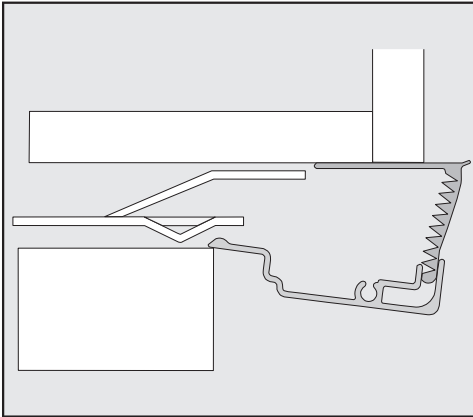
Katete kinnitamine



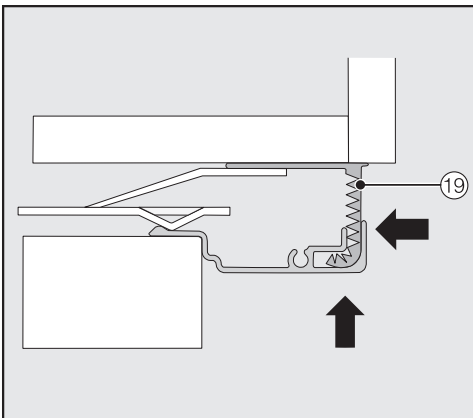
- Enne kui saate katte 19 sisestada pilusse veinikapi kohal, peate katte järgmisel viisil kokku panema:



- Asetage kate mõlemad osad üksteise sisse.

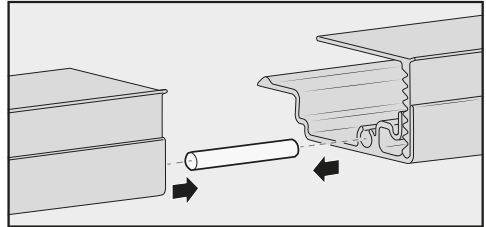


Kate küljelt

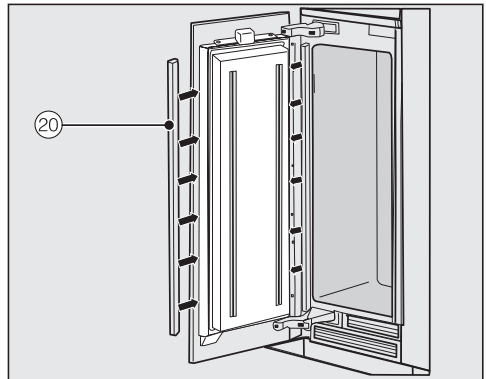


- Sisestage kokkupandud kate 19 veinikapi kohal olevasse pilusse, kuni kate fikseerub. Seejuures lükake kate mõlemad osad nii palju kui vaja teineteise sisse.

Katte paigaldamine kõrvuti paigalduse puhul

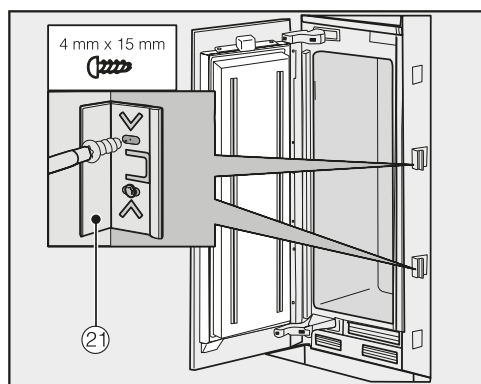


- Asetage tihvt (on kõrvuti paigalduse paigalduskomplektiga kaasas) poole-nisti vasakpoolse seadme kätte juhikuisse.
- Pange teine kate tihvti peale ja suruge katted teineteise vastu.
- Paigaldage mõlemad katted seadmete kohale pilusse, kuni need fikseeruvad.

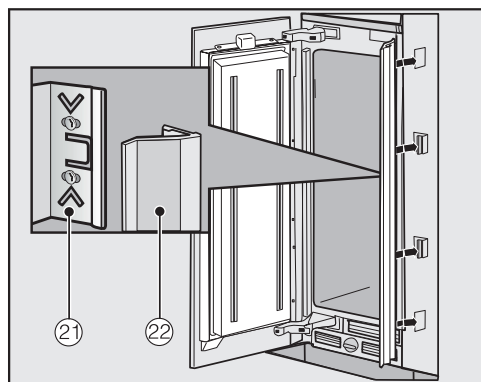


- Paigaldage mõlemale ukse küljele plastist katted 20, vajutades need tugevasti suunaga alt üles seadme ukse ja mööbli esipaneeli vahelisse pilusse.

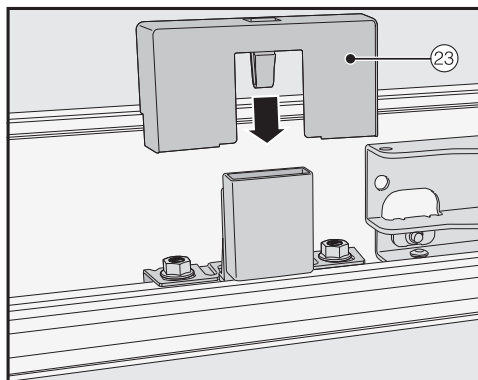
Paigaldus



- Kinnitage veinikapi kummalegi küljele pilukatete jaoks vähemalt kolm klambrit (21).

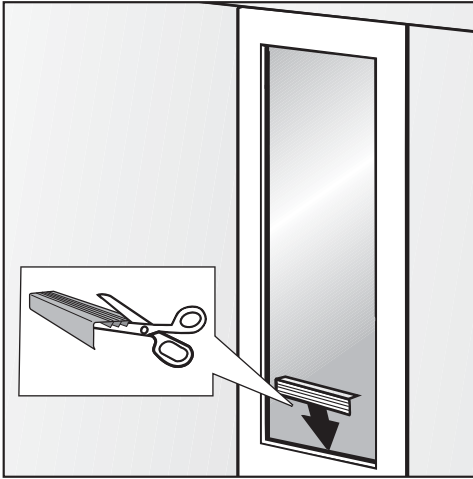


- Nüüd asetage kummalgi küljel pilukatete (22) klambrite (21) peale. Kõrvuti paigalduse puhul kasutage neid pilukateteid vaid väliskülgedel.

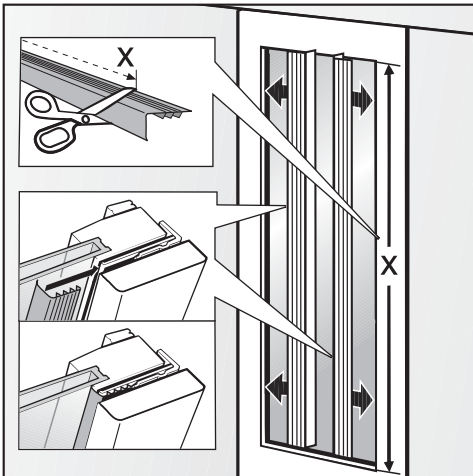


- Pange kate (23) valguskontaktlüliti peale.

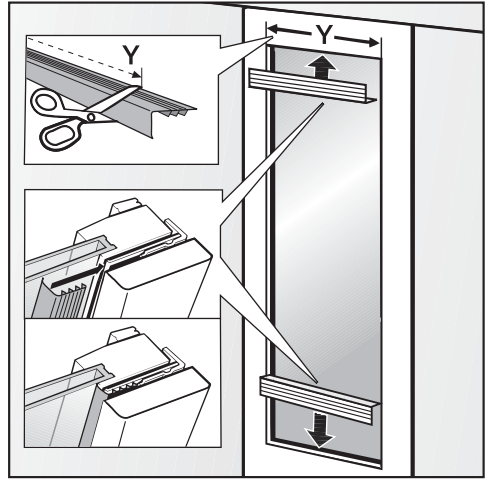
Uksekatete kinnitamine



- Vajadusel lõigake uksekatteliist mööbli esipaneeli vastava väljalõike laiusga sobivaks. Kaasas on vajaliku pikkuse määramiseks lisakatteliist.



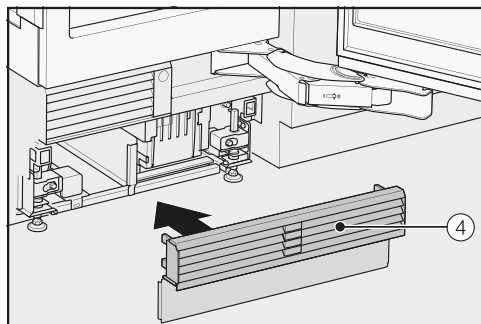
- Lõigake pikad uksekatteliistud parema ja vasaku poole jaoks vajaliku mõõtu X.
- Asetage uksekatteliist mööbli esipaneeli ja klaasplaadi vahelisse pilusse.



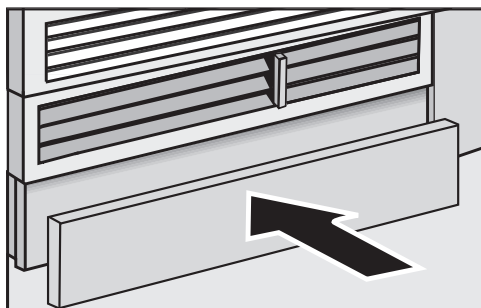
- Lõigake lühikesed uksekatteliistud üles ja alla vajaliku mõõtu Y.
- Asetage uksekatteliist mööbli esipaneeli ja klaasplaadi vahelisse pilusse.

Paigaldus

Sokli õhutusrestide ja soklikatte kinnitamine



- Fikseerige sokli õhutusrest ④ all seadme soklile.



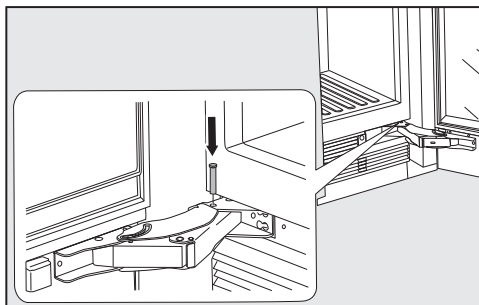
- Vajaduse korral lõigake soklikatte nii pikaks ja kõrgeks kui vaja (sokli alumise ääre ja põranda vahel).
- Kinnitage soklikatte all sokli õhutusrestile.

Seadme ukse avanemisnurga piiramine



Veinikapi uksehinged on tehases seadistatud nii, et seadme ust saab laialt avada.

Kui seadme uks käib avamisel nt vastu kõrvalasuvat seina, peaksite ukse avanemisnurka piirama 90°-le.



- Avage seadme uks.
- Paigaldage vastav piiramistihvt ülevalt alumise hinge sisse.

Seadme ukse avanemisnurk on sellega piiratud 90°-le.

Elektriühendus

Veinikappi tohib ühendada vaid kaasasoleva toitejuhtmega (vahelduvvool 50/60 Hz, 220–240 V). Pikem toitejuhe on saadaval klienditeenindusest.

Kaitse peab olema vähemalt 10 A.

Seadet tohib ühendada ainult kaitsejuhikontakte omava pistikupesaga. Elektrivõrk peab vastama standardile VDE 0100.

Et hädaolukorras oleks võimalik voolu kiiresti välja lülitada, peab pistikupesa asetsema veinikapi tagaseina piirkonnast kaugemal ja olema kergesti juurdepääsetav.

Kui pärast seadme paigaldamist on elektriühenduse koht juurdepääsmatu, peab paigalduspoolel olema iga pooluse jaoks lahklüliti. Lahklülititeks loetakse lülitid, mille kontaktiava on vähemalt 3 mm. Siia hulka kuuluvad LS-tüüpi lülitid, kaitsmed, kaitsereleed (EN 60335).

Veinikapi võrgupistik ja toitejuhe ei tohi puutuda vastu seadme tagakülge, kuna võivad veinikapi vibratsiooni tõttu kahjustada saada. See võib põhjustada lühise.

Selle veinikapi tagakülje piirkonnas olevatesse pistikupesadesse ei tohi ühendada ka muid seadmeid.

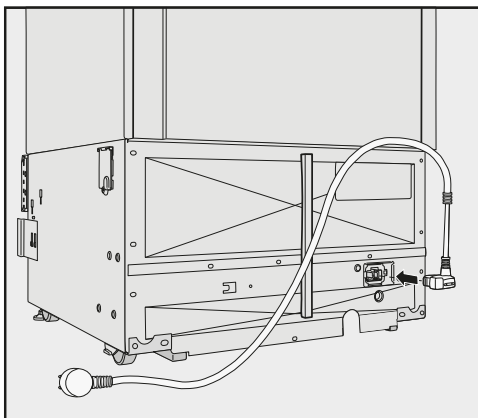
Ühendus pikendusjuhtme kaudu pole lubatud, kuna see ei taga veinikapi vajalikku turvalisust (nt ülekuumenemisoht).

Veinikappi ei tohi ühendada sildmuunduritega, mida kasutatakse autonoomse elektrivarustuse korral, nt **solaarenergiaga varustamisel**.

Veinikapi sisselülitamisel võib muidu tekkida pingepiikide tõttu turvaväljalülitus. Elektroonika võib kahjustada saada. Samuti ei tohi veinikappi kasutada niinimetatud **säästupistikutega**, kuna siis on energia juurdevool veinikappi vähenenud ja veinikapp võib liigselt soojeneda.

Paigaldus

Veinikapi ühendamine



- Ühendage toitejuhtme seadmepistik veinikapi tagaküljele.

Jälgige, et pistik kinnituks korralikult.

- Ühendage veinikapi toitepistik pistikupessa.

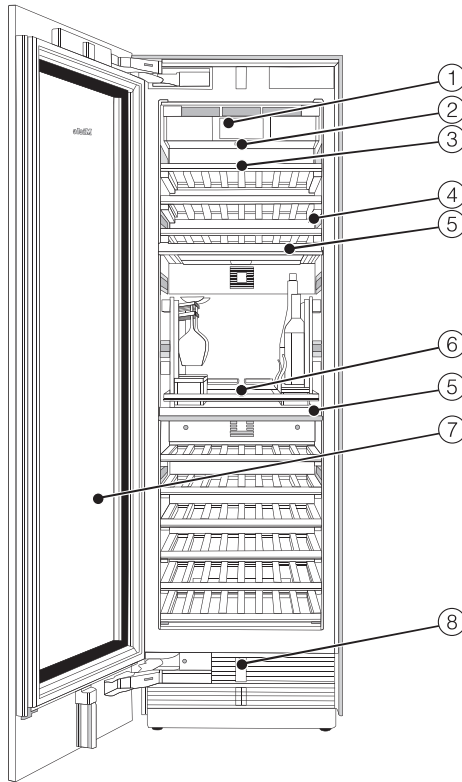
Veinikapp on nüüd elektrivõrku ühendatud.

Energia säästmine

	Tavapärase energiakulu	Suur energiakulu
Paigaldamine / hooldus	Ventilatsiooniga ruumides.	Suletud, ventilatsioonita ruumides.
	Kaitstud otsese päikese kiirguse eest.	Otsese päikese kiirguse käes.
	Ei asu soojusallika kõrval (küttekeha, pliit).	Asub soojusallika kõrval (küttekeha, pliit).
	Ideaalsel ruumitemperatuuril 20 °C.	Kõrgel ruumitemperatuuril alates 25 °C.
	Ärge katke õhutusavasid kinni ning puhastage neid regulaarselt tolmust.	Kaetud või tolmuste õhutusavade korral.
Temperatuuri reguleerimine	10–12 °C	Mida madalam on seadistatud temperatuur, seda suurem on energiakulu!

Energia säästmine

	Tavapärase energiakulu	Suur energiakulu
Kasutamine	Puitrestide paigutus tarneolekus.	
	Avage seadme ust ainult vajadusel ja võimalikult lühikeseks ajaks. Paigutage veini-pudelid sorteeritult.	Ukse sage ja pikaks ajaks avamine põhjustab külmakadu ja sooja ruumiõhu sissevoolamist. Veinikapp hakkab temperatuuri maha jahutama ning kompressori tööaeg pikeneb.
	Kambreid ei tohi liiga täis panna, sest see takistab õhu ringlemist.	Halvenenud õhuvool põhjustab külmakadu.



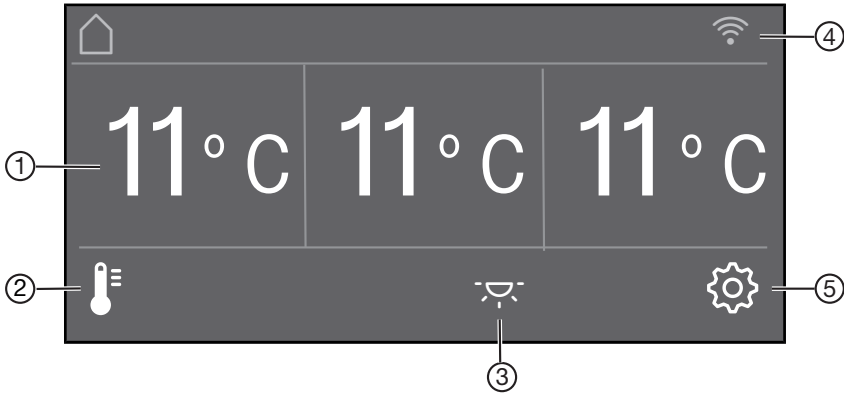
- ① Ekraan
- ② Sisse- / väljalülitusnupp
- ③ Puitrestid märgistusliistudega
- ④ Sisevalgustus
- ⑤ Veini tempereerimistsoonide soojusisolatsiooniplaat
- ⑥ “SommelierSet”*
- ⑦ UV-filtriga klaasuks
- ⑧ Automaatne ukseavaja (“Push2open” / “Pull2open”)

Seadme kirjeldus

* **“SommelierSeti” osad:**

klaasihoidik, pudelisahtel, kaks tarvikukarpi ja dekanteerimisplaat. Peale selle on “SommelierSetiga” kaasas eri suurustes vildist voodrid.

Põhikuva
















- ① Temperatuurinäidik (seadistatud temperatuur) kolme temperereerimistsooni jaoks
- ② Andurnupp 🌡️ temperatuuri ja õhuniiskuse Δ seadistamiseks
- ③ Andurnupp 🌞 sisevalgustuse sisse- ja väljalülitamiseks suletud ukse korral (õhkkonnavalgustus)
- ④ “Miele@home”i” ühendusoleku näidik (nähtav vaid siis, kui “Miele@home” on seadistatud)
- ⑤ Andurnupp ⚙️ seadistusrežiimis erinevate funktsioonide valimiseks

Seadme kirjeldus




Seadistusrežiim

Seadistusrežiimis saate valida järgmiseid funktsioone ja osaliselt nende seadistusi muuta:

Sümbol		Funktsioon
	“Sprache”	seadistamine
	“Display-Helligkeit”	seadistamine (tumedamast heledamani)
	“Farbschema”	seadistamine (tume või hele)
	“Signaltöne”	helitugevuse seadistamine või “Signaltöne” täielik väljalülitamine (nt uksealarmi jaoks)
	“Tastenton”	helitugevuse seadistamine või “Tastenton” täielik väljalülitamine
°F/°C	“Temperatureinheit”	seadistamine (°Fahrenheit või °Celsius)
	“Tastensperre”	sisse- või väljalülitamine (vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”)
	“Selbsttest”	süsteem taaskäivitub ning selles kontrollitakse rikkeid või tõrkeid (vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”).
	“Türassistent”	(“Push2open” või “Pull2open”) sisse- või väljalülitamine (vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”).
@	“Miele@home”	WiFi-ühenduse loomine, inaktiveerimine või oleku vaatamine (vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”)

	“Messeschaltung”	väljalülitamine * (nähtav vaid sisselülitatud “Messeschaltung” korral, vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”)
	“Werkeinstellungen”	seadistuste tarneolekule lähtestamine (vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”)
	“Ambiente Beleuchtung”	õhkkonna viie erineva seadistuse vahel valimine (vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”)
	“Ambiente Display”	ekraani esituse valimine suletud seadme ukse korral (vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”)
	“Sabbat Modus”	sisse- või väljalülitamine (vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”)

Seadistusrežiimi sümbolid

	seadistusrežiimis lehitsemine või seadistuse valimine
	seadistuse muutmine (nt ekraani heledus)
“OK”	seadistuse kinnitamine
	menüütasandilt lahkumine

Tarvikud

Kaasasolevad tarvikud

Seadmepistik

Kriidipliaats

Kasutage puitrestide magnetliistudele kirjutamiseks kaasasolevat kriidipliaatsit. Nii saate hea ülevaate säilitatavatest veinisortidest.

Juurdeostetavad tarvikud

“Miele” kaubavaliik sisaldab teie veinikapi jaoks vajalikke tarvikuid ning puhastus- ja hooldusvahendeid.

Universaalne mikrokiudlapp

Mikrokiudlapi abil saate eemaldada sõrmejälgi ja kergest mustust roostevabast terasest esipaneelidelt, seadme paneelidelt, akendelt, mööblilt, autoakendelt jms.

Roostevabast terasest esipaneel

Roostevabast terasest esiplaadid annavad teie veinikapile kvaliteetse välisdisaini.

Selle juurde on saadaval roostevabast terasest käepidemeid ja soklikatted.

Kõrvuti paigalduse paigalduskomplekt

Kahe või enama veinikapi / külmutus kõrvuti paigaldamiseks võib teil olla tarvis kõrvuti paigalduse paigalduskomplekti (vt peatüki “Paigaldus” jaotist “Kõrvuti paigaldus”).

Hingetasku

Ülemine sokli õhutusrest tuleb ümber paigutada, kui soovite veinikapi ukse avanemissuunda muuta. Selleks vajate uut hingetaskut.

Ukse avanemissuunda muudab üksnes klienditeenindus.

Juurdeostetavaid tarvikuid saate tellida “Miele” veebipoest. Samuti on nimetatud tooteid võimalik hankida “Miele” tehaseklienditeeninduse (vt käesoleva kasutusjuhendi lõpust) või “Miele” müügiesinduse kaudu.

Enne esmakordset kasutamist

Enne ühendamist laske veinikapil pärast transporti u 1 tund seista. Sellega ennetate veinikapi võimalikke talitlushäireid.

Pakkematerjalid

- Eemaldage sisemusest kõik pakkematerjalid.

Eemaldage **enne** veinikapi sisselülitamist kindlasti kogu pakkematerjal, sh kleebitud kile. Külmadelt pindadelt on kleebitud kilet väga raske eemaldada.

Veinikapi puhastamine

Järgige selleks peatükis "Puhastamine ja hooldus" toodud vastavaid juhiseid.


- Puhastage kapi sisemust ja tarvikuid.

Õige ukseassistendi

("Push2open" / "Pull2open") valimine

Ukseassistent abistab teid seadme ukse avamisel.

Valida saab kahe ukseassistendi

"Push2open" ja "Pull2open" vahel (vt peatüki "Täiendavate seadistuste tegemine" jaotist "'Türassistent"  sisselülitamine").

Tehases on seadistatud ukseassistent "Push2open".

- Kui teie veinikapil on käepidemega mööbli esipaneel, valige ukseassistent "Pull2open".
- Kui teie veinikapil on käepidemeta mööbli esipaneel, valige ukseassistent "Push2open".

"SommelierSeti" paigaldamine

- Paigaldage "SommelierSet", nagu kirjeldatakse peatükis "SommelierSet".

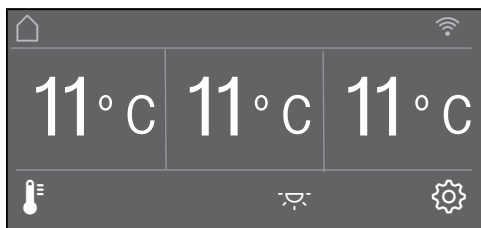
Esmakordne kasutuselevõtt

Veinikapi kasutamine

Terava otsa või servaga esemed, nt pliiaatsid, võivad puutekraani kriimustada.


Puudutage puutekraani ainult sõrmedega.


Kui teie sõrmed on külmad, võib puutekraan mitte reageerida.




Andurnuppe, mis asuvad temperatuurinäidikute all, saab otse puudutusega **valida**, seevastu sümbolite ja tekstide temperatuurinäidikute või selle kohal vaid **kuvatakse**.


Seadistusrežiim

Seadistusrežiimis  saate valida veinikapi erinevaid funktsioone ja osaliselt nende seadistusi muuta (vt peatükki “Täiendavate seadistuste tegemine”).

- Seadustusmenüüsse sisenemiseks puudutage andurnuppu .
- Valige andurnuppude < ja > abil funktsioon, mille seadistusi soovite teha.
- Kinnitage valik nupuga “OK”.
- Muutke seadistusi vastavalt vajadusele andurnuppude < ja > abil või andurnuppude + ja – abil.
- Kinnitage valik nupuga “OK”.

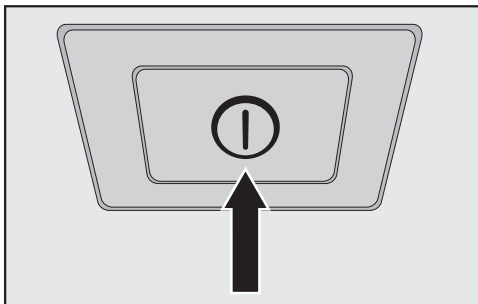
Värvilise taustaga seadistus on alati **valitud** seadistus, selle saab otse nupuga “OK” kinnitada.

- Puudutage andurnuppu , kui soovite liikuda tagasi eelmisele menüütasandile või protsessi katkestada.

Iga puudutusega ekraanil kaasneb nuputoon. Selle nuputooni saate seadistusrežiimis  välja lülitada.

Esmakordne kasutuselevõtt

- Avage seadme uks.






- Lülitage veinikapp sisse, vajutades sisse- / väljalülitusnuppu.

Sisse- / väljalülitusnupp asub ekraani all.

Veinikapp hakkab jahutama ning avatud seadmeukse korral süttib sisevalgustus.

Veinikapi ekraanil kuvatakse "Miele".

- Kui lülitate veinikapi esimest korda sisse, palutakse teil teha järgmised seadistused:
 - "Sprache" seadistamine (kui olete kogemata valinud vale "Sprache", minge uuesti seadistusrežiimile  ja orienteeruge keele seadistamisel sümboli  järgi)
 - "Temperatureinheit" seadistamine: "°C" (Celsiuse kraadid) või "°F" (Fahrenheiti kraadid)
 - "Miele@home" loomine:
- Valige "weiter", kui soovite süsteemi "Miele@home" nüüd seadistada (selleks järgige juhiseid peatüki "Täiendavate seadistuste tegemine" jaotises "Miele@home").

- Valige "überspringen", kui soovite süsteemi "Miele@home" hiljem seadistada.
- Valige vastavalt andurnuppude < ja > abil teie jaoks õige seadistus ning kinnitage valik nupuga "OK".
- Puudutage andurnuppu , kui soovite liikuda tagasi eelmisele menüütasandile.

Ekraanile ilmub teade: "Erstinbetriebnahme erfolgreich abgeschlossen".

- Kinnitage esmakordne kasutuselevõtt nupuga "OK".

Ekraanil kuvatakse põhikuva (vt peatüki "Seadme kirjeldus" jaotist "Põhikuva").

Esmakordset kasutuselevõttu ei saa katkestada. Selle saab veinikapi väljalülitamisega vaid katkestada, pärast veinikapi uuesti sisselülitamist peate esmakordset kasutuselevõttu jätkama.

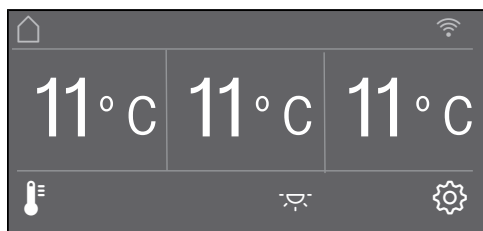
Veinikapi sisse- ja väljalülitamine

Veinikapi sisselülitamine

- Avage seadme uks.
- Lülitage veinikapp sisse, vajutades sisse- / väljalülitusnuppu.

Veinikapp hakkab jahutama ning avatud seadme ukse korral süttib sisevalgustus.

Veinikapi ekraanil kuvatakse "Miele" ja seejärel põhikuva.



Veinikapi väljalülitamine

- Lülitage veinikapp välja, vajutades sisse- / väljalülitusnuppu.

Jahutus ja sisevalgustus on välja lülitatud.

Tähelepanu! Veinikapp ei ole vooluvõrgust lahutatud, kui see on sisse- / väljalülitusnupust välja lülitatud.


Kui sõidate pikemaks ajaks ära


Kui te veinikappi pikema aja jooksul ei kasuta, siis:


- lülitage veinikapp välja;
- tõmmake toitepistik välja või lülitage elektrisüsteemi kaitse välja;
- puhastage veinikapp ja
- jätke veinikapp avatuks, et seda piisavalt õhutada ja ebameeldiva lõhna teket vältida.

Kui veinikapp lülitatakse pikemaajalise äraolekul välja, kuid ei puhastata, võib suletud seadmesse tekkida hallitus.


Puhastage veinikappi kindlasti.


Seadistusrežiimis  saate valida veinikapi eri funktsioone, osaliselt nende seadistusi muuta ja nii kohandada veinikapi oma vajadustele.

Järgmisena kirjeldatakse neid funktsioone seadistusrežiimis , mis vajavad lisaselgitusi.

Seadistusrežiimis  oleku ajal on uksealarm ja muud hoiatusteated automaatselt välja lülitatud.

“Tastensperre” / sisse- või väljalülitamine

Lülitage “Tastensperre” sisse, kui soovite kaitsta veinikappi soovimatute temperatuuri muutmiste või soovimatute seadistuste eest seadistusmenüüs .

- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil “Tastensperre” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Lülitage nupulukk andurnupude < ja > abil “ein” või “aus” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Sulgege seadme uks, alles siis aktiveeritakse nupulukk.

Sisselülitatud nupulukku ei kuvata ekraanil.

Kui valite sisselülitatud nupuluku korral mõne andurnupu, kuvatakse ekraanil teadet “Zum Entriegeln OK-Taste 6 Sekunden gedrückt halten”.



- Järgige ekraanil olevat juhust.

Ekraani lukustus avatakse lühiajaliselt ja te saate teha soovitud seadistused. Seadme ukse sulgemisega lülitatakse nupulukk uuesti sisse.

Lisaseadistuste tegemine

“Selbsttest” tegemine


Tehke “Selbsttest”, kui teil on tunne, et teie veinikapp ei tööta laitmatult ja seda peaks kontrollima võimalike tõrgete suhtes.

- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil “Selbsttest” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Kui soovite protsessi katkestada, puudutage andurnuppu .

“Selbsttest” käivitub ning veinikapis kontrollitakse võimalikke rikkeid ja tõrkeid.

- Kui enesetesti abil rikkeid ja tõrkeid ei tuvastata, kuvatakse ekraanil teadet “System Neustart”.
- Kui enesetesti abil tuvastatakse rikked või tõrked, kuvatakse need veateated seejärel ekraanil.

Lisaks kõlab hoiatussignaal.

- Kui hoiatustoon teid häirib, võite selle enneaegselt välja lülitada, puudutades andurnuppu .
- Märkige kuvatav(ad) veateade / -teated üles.
- Võtke ühendust klienditeenindusega ning teavitage neid kuvatava(te)st veateatest / -teadetest.
- Kinnitage teade nupuga “OK”.

Ekraanil kuvatakse teadet “System Neustart”.

Veinikapp lülitub ise lühiajaliselt välja ja uuesti sisse.

Ekraanil kuvatakse teadet “Selbsttest abgeschlossen”.

- Kinnitage teade nupuga “OK”.

Ekraanil kuvatakse taas põhikuva.


“Türassistent” sisselülitamine

Valida saab kahe ukseassistendi “Push2open” ja “Pull2open” vahel.

Tehases on seadistatud ukseassistent “Push2open”.

Ukseassistent “Push2open” sobib käepidemeteta mööbli esipaneelide puhul. Seadme uks avaneb ise, kui vajutate seda kergelt.



Ukseassistent “Pull2open” sobib käepidemetega mööbli esipaneelide puhul. Seadme ust saab hõlpsalt ja vähese jõuga avada.

 Kahjustusoht seadme enneaegsel sulgemisel.

Sisselülitatud ukseassistent või seadme ukse korduv enneaegne sulgemine võib põhjustada kahjustusi ja tõrkeid töös.



Ärge hoidke seadme ust kinni ega sulgege seda, kui automaatne ukseavaja on veel väljas. Kui olete seadme ukse siiski sulgenud, jätke see 5 minutiks suletuks. Automaatne ukseavaja rihub end uuesti.

“Push2open” sisselülitamine

- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil “Türassistent” ning kinnitage oma valik nupuga “OK”.
- Valige andurnupude < ja > abil “Modus” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Valige andurnupude < ja > abil “Push2open” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Eelmisele menüütasandile tagasi liikumiseks puudutage andurnuppu .



– Intensiivsuse seadistamine

Peale selle saate seadistada funktsiooni “Push2open” intensiivsust. Mida madalam on seadistatud intensiivsus, seda vähem vajate jõudu seadme uksele vajutamiseks.

- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil “Türassistent” ning kinnitage oma valik nupuga “OK”.
- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil “Intensität” ning kinnitage oma valik nupuga “OK”.
- Valige andurnupude < ja > abil enda jaoks õige intensiivsus (“niedrig”, “mittel”, “hoch”) ning kinnitage valik nupuga “OK”.



– Funktsiooni “AutoClose” kestuse seadistamine

Peale selle saate seadistada kestuse, mille jooksul seadme uks peab olema enne ise sulgumist avatud.

- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil “Türassistent” ning kinnitage oma valik nupuga “OK”.
- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil “AutoClose” ning kinnitage oma valik nupuga “OK”.
- Valige andurnupude + ja – abil enda jaoks õige kestus (5 kuni 30 sekundit) ning kinnitage valik nupuga “OK”.

Tahtmatu avamise kaitse: kui te ei tõmba seadme ust lahti, sulgub seadme uks teie määratud kestuse möödumisel ise.



“Pull2open” sisselülitamine

- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil “Türassistent” ning kinnitage oma valik nupuga “OK”.
- Valige andurnupude < ja > abil “Modus” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Valige andurnupude < ja > abil “Pull2open” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Eelmisele menüütasandile tagasi liikumiseks puudutage andurnuppu .



Lisaseadistuste tegemine

– Intensiivsuse seadistamine

Peale selle saate seadistada funktsiooni "Pull2open" intensiivsust. Mida madalam on seadistatud intensiivsus, seda vähem vajate jõudu seadme ukse tõmbamiseks.

- Valige seadistusrežiimis  andurnuppude < ja > abil "Türassistent" ning kinnitage oma valik nupuga "OK".
- Valige seadistusrežiimis  andurnuppude < ja > abil "Intensität" ning kinnitage oma valik nupuga "OK".
- Valige andurnuppude < ja > abil enda jaoks õige intensiivsus ("niedrig", "mittel", "hoch") ning kinnitage valik nupuga "OK".

"Türassistent" väljalülitamine

- Valige seadistusrežiimis  andurnuppude < ja > abil "Türassistent" ning kinnitage oma valik nupuga "OK".
- Valige andurnuppude < ja > abil "Modus" ning kinnitage valik nupuga "OK".
- Valige andurnuppude < ja > abil "aus" ning kinnitage valik nupuga "OK".
- Eelmisele menüütasandile tagasi liikumiseks puudutage andurnuppu .

“Miele@home”

Veinikapil on sisseehitatud WiFi-moodul.

Tehases on võrku ühendamine inaktiveeritud.

Kasutamiseks on vajalik:

- WiFi-võrk,
- rakendus “Miele@mobile”,
- “Miele” kasutajakonto. Kasutajakonto saate luua rakenduses “Miele@mobile”.

Rakendus “Miele@mobile” juhendab teid veinikapi ja koduse WiFi-võrgu ühendamisel.

Pärast seda, kui olete veinikapi WiFi-võrku ühendanud, saate rakendusega teha järgmisi toiminguid:

- avada teavet oma veinikapi tööoleku kohta;
- muuta oma veinikapi seadistusi.

Veinikapi ühendamisel WiFi-võrku suureneb energiatarve ka siis, kui veinikapp on välja lülitatud.

Veenduge, et veinikapi paigalduskohas on teie WiFi-võrgu signaal piisavalt tugev.

WiFi-ühenduse saadavus

WiFi-ühendus jagab sagedusriba teiste seadmetega (nt mikrolaineahjuga, kaugjuhitavate mänguasjadega). See võib tekitada ajutisi või täielikke ühendushäireid. Seetõttu ei ole pakutavate funktsioonide pidev saadavus tagatud.

Rakenduse “Miele@home” saadavus

Rakenduse “Miele@home” kasutamine sõltub “Miele@home” teenuse saadavusest teie riigis.

“Miele@home” pole igas riigis saadaval.

Teavet saadavuse kohta saate vaadata internetilehelt www.miele.com.

“Miele@mobile” rakendus

“Miele@mobile” rakenduse saate tasuta alla laadida kas Apple App Store®-ist või Google Play Store™-ist.



Lisaseadistuste tegemine

Veinikapi võrku ühendamine raken- duse “Miele@mobile” kaudu

Lisaks vajate registreerimiseks järgmist:


- oma WiFi-võrgu salasõna,
- veinikapi salasõna.

Veinikapi salasõna on seerianumber, mille leiate tüübisildilt.

Tüübisildi leiate veinikapi sisemusest.




Näiteks on seerianumbri “78000001”
puhul salasõna “78000001”.

- Valige seadistusežiimis  andurnup-
pude < ja > abil “Miele@home” ning
kinnitage valik nupuga “OK”.

Ekraanil kuvatakse “einrichten”.


- Kinnitage valik nupuga “OK”.
- Valige andurnuppude < ja > abil “Per
App” ning kinnitage valik nupuga
“OK”.
- Käivitage rakendus “Miele@mobile” ja
järgige rakenduses kuvatavaid juhi-
seid.
- Kohe kui veinikapp on rakenduse
kaudu WiFi-võrguga ühendatud,
kuvatakse veinikapi ekraanil “Verbin-
dung erfolgreich hergestellt”.

- Kinnitage toiming uuesti nu-
puga “OK”.

Aktiivse WiFi-ühenduse korral kuva-
takse ekraanil .

Veinikapi võrku ühendamine WPS-i kaudu

Selle ühendusmeetodi jaoks peab teie ruuteril olema WPS-funktsioon.


- Valige seadistusrežiimis  andurnuppude < ja > abil "Miele@home" ning kinnitage valik nupuga "OK".

Ekraanil kuvatakse "einrichten".


- Kinnitage valik nupuga "OK".
- Valige andurnuppude < ja > abil "Per WPS" ning kinnitage valik nupuga "OK".
- Järgige nüüd ekraanil olevaid juhiseid.
- Kinnitage toiming nupuga "OK".

Peate oma veinikapi registreerima ka rakenduses, et saaksite kasutada "Miele@home'i" funktsioone.

- Kohe kui teie veinikapp on WPS-i kaudu ühendatud koduvõrguga, kuvatakse ekraanil "Verbindung erfolgreich hergestellt".
- Kinnitage toiming uuesti nupuga "OK".

Aktiivse WiFi-ühenduse korral kuvatakse ekraanil .

"Miele@home'i" inaktiveerimine

- Valige seadistusrežiimis  andurnuppude < ja > abil "Miele@home" ning kinnitage valik nupuga "OK".

- Valige andurnuppude < ja > abil "deaktivieren" ning kinnitage valik nupuga "OK".

Ekraanil kuvatakse teadet "Deaktivierung erfolgreich".


- Kinnitage teade nupuga "OK".

Nüüd tühistatakse veinikapi registreerimine WiFi-võrgus.

Sümbol  kustub ekraanilt.

"Miele@home'i" aktiveerimine


Te peate võrku ühendamise uuesti aktiveerima, kui "Miele@home" on eelnevalt juba aktiveeritud ja ühendus on seejärel katkestatud.

- Valige seadistusrežiimis  andurnuppude < ja > abil "Miele@home" ning kinnitage oma valik nupuga "OK".

- Valige andurnuppude < ja > abil "aktivieren" ning kinnitage valik nupuga "OK".


Ekraanil kuvatakse teadet "Aktivierung erfolgreich".

- Kinnitage teade nupuga "OK".





Aktiivse WiFi-ühenduse korral kuvatakse ekraanil .

Lisaseadistuste tegemine

WiFi-ühendusoleku kontrollimine


- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil "Miele@home" ning kinnitage oma valik nupuga "OK".
- Valige andurnupude < ja > abil "Verbindungsstatus" ning kinnitage valik nupuga "OK".

Ekraanil kuvatakse teavet WiFi-ühendusoleku kohta:

-  ühendatud: ühendus on tugev,
-  ühendatud: ühendus on keskmiselt tugev,
-  ühendatud: ühendus on nõrk,
- : ühendus puudub.

Võrgu "Miele@home" uuesti loomine

Kui teie WiFi-võrk on muutunud, saate "Miele@home'i" veinikapi jaoks uuesti luua.


- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil "Miele@home" ning kinnitage valik nupuga "OK".
- Valige andurnupude < ja > abil "Neu einrichten" ning kinnitage valik nupuga "OK".

Ekraanil kuvatakse teadet "Konfiguration zurücksetzen?"

- Valige andurnupude < ja > abil "ja" või "nein" ning kinnitage oma valik nupuga "OK".


Võrgukonfiguratsiooni lähtestamine


Lähtestage veinikapi seadistused tarneolekule, kui saadate veinikapi jäätmekäitlusesse, müüte selle või võtate kasutusele kasutatud veinikapi. Sellega lähtestatakse ka võrgukonfiguratsioon, nii et kõik isiklikud andmed eemaldatakse veinikapist. Peale selle ei ole endisel omanikul veinikapile enam juurdepääsu.

- Lähtestage veinikapi seadistused peatükis "Seadistuste tarneolekule  lähtestamine" kirjeldatud viisil.

"Messeschaltung" väljalülitamine

Messirežiim võimaldab edasimüüjatel veinikappi esitleda **ilma sisselülitatud jahutuseta**. Kodus ei ole seda funktsiooni vaja.

Kui tehaseseadistusena on messirežiim sisse lülitatud, kuvatakse ekraanil .

- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil "Messeschaltung" ning kinnitage valik nupuga "OK".

Ekraanil kuvatakse teadet "Zur Deaktivierung OK-Taste 4 Sekunden lang drücken".

- Järgige ekraanil olevat juhust.

Ekraanil kuvatakse mahaloendust "Deaktivierung der Messeschaltung in Sekunden".

Ekraanil kuvatakse teadet "Messeschaltung deaktiviert. Gerät kühlt".


- Kinnitage see teade nupuga "OK".

Ekraanil kuvatakse taas põhikuva.

Seadistuste tarneolekule lähtestamine

Veinikapi seadistused saab tarneolekusse lähtestada.

Lähtestage veinikapi seadistused tarneolekule, kui saadate veinikapi jäätmekäitlusesse, müüte selle või võtate kasutusele kasutatud veinikapi. Sellega lähtestatakse ka võrgukonfiguratsioon, nii et kõik isiklikud andmed eemaldatakse veinikapist. Peale selle ei ole endisel omanikul veinikapile enam juurdepääsu.

- Valige seadistusrežiimis  andurnuppude < ja > abil "Werkeinstellungen" ning kinnitage valik nupuga "OK".
- Valige andurnuppude < ja > abil "zurücksetzen" ning kinnitage valik nupuga "OK".












Pärast lühikest ooteaega kuvatakse ekraanil teade "Einstellungen zurückgesetzt".

- Kinnitage teade nupuga "OK".

Esmakordne kasutuselevõtt käivitub uuesti (vt peatüki "Esmakordne kasutuselevõtt" jaotist "Esmakordne kasutuselevõtt").

Veinikapi seadistused lähtestatakse järgmistele väärtustele:

Lisaseadistuste tegemine


Funktsioon		Seadistus tarneolekus
	“Sprache”	inglise keel
	“Display-Helligkeit”	keskmine väärtus (4 segmenti 7-st)
	“Farbschema”	tume
	“Signaltöne”	keskmine väärtus (4 segmenti 7-st)
	“Tastenton”	keskmine väärtus (4 segmenti 7-st)
° C/°F	“Temperatureinheit”	° Celsius
	“Tastensperre”	välja lülitatud
	“Türassistent”	“Push2open”
@	“Miele@home”	välja lülitatud
	“Ambiente Beleuchtung”	õhkkond 2
	“Ambiente Display”	temperatuuri ekraanikuva
	“Sabbat Modus”	välja lülitatud
δ	“Luftfeuchtigkeit”	ei ole kõrgem
	“Temperatur in den Weintem- perierzonen”	11 °C


“Sabbat Modus” sisse- või väljalülitamine


Religioosete tavade järgimiseks on veinikapil režiim “Sabbat Modus”.

Kui “Sabbat Modus” on sisse lülitatud, ei saa veinikapis seadistusi teha.

Jälgige, et seadme uks oleks kinni, sest programmis “Sabbat Modus” on optilised ja helilised hoiatused välja lülitatud.


- Valige seadistusrežiimis  andurnup-pude < ja > abil “Sabbat Modus” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Valige andurnup-pude < ja > abil “ein” või “aus” ning kinnitage oma valik nupuga “OK”.

Sisselülitatud “Sabbat Modus” korral kuvatakse ekraanil  ja ekraani heledust vähendatakse (ekraan ei muutu seadme ukse sulgemisel).

Sisselülitatud “Sabbat Modus”  korral lülitatakse välja:

- ukseassistent
(käepidemeteta mööbli esipaneeli korral tuleb nüüd seadme uks alt või küljelt lahti tõmmata),
- valgustus,
- kõik helilised ja visuaalsed signaalid,
- temperatuurinäidik,
- õhkkonnavalgustus
(kui on eelnevalt sisse lülitatud).

Valitavaks jääb endiselt:

- seadistusrežiimi  andurnupp “Sabbat Modus” sisselülitamiseks.

Funktsioon “Sabbat Modus” lülitub automaatselt välja umbes 125 tunni pärast.

Lisaseadistuste tegemine

“Ambiente Beleuchtung” 𐄂𐄃𐄄 sisse- või väljalülitamine

Kui soovite oma veinipudeleid ka suletud seadmeukse korral esitleda, saate sisse lülitada funktsiooni “Ambiente Beleuchtung”. Siis jääb sisevalgustus sisselülitatuks ka siis, kui seadme uks on suletud.

Iga tempereerimistsoon on varustatud eraldi valgustusribaga, nii et teie veinikapp on optimaalselt valgustatud.

- Puudutage ekraanil andurnuppu 𐄂𐄃𐄄, nii et see oleks värvilisel taustal.
- Sulgege seadme uks.

Nüüd jääb sisevalgustus sisselülitatuks ka siis, kui seadme uks on suletud.

- Funktsiooni “Ambiente Beleuchtung” väljalülitamiseks puudutage andurnuppu 𐄂𐄃𐄄, nii et see ei oleks enam värvilisel taustal.

Nüüd on sisevalgustus suletud seadmeukse korral välja lülitatud.

Funktsiooni “Ambiente Beleuchtung” 𐄂𐄃𐄄 intensiivsuse valimine


Funktsiooni “Ambiente Beleuchtung” intensiivsuse saate valida seadistusrežiimis 𐄂𐄃𐄄.

Peale selle saate valida, millises tempereerimistsoonis tuleb “Ambiente Beleuchtung” sisse lülitada.

- Valige seadistusrežiimis 𐄂𐄃𐄄 andurnupude < ja > abil “Ambiente Beleuchtung” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Valige andurnupude < ja > abil enda jaoks õige seadistus (“Ambiente 1” – “Ambiente 5”):
 - “Ambiente 1” – “Ambiente 3”:
kõigis tempereerimistsoonides nõrk kuni tugev valgustus
 - “Ambiente 4”:
valgustatakse üksnes keskmist tempereerimistsooni
 - “Ambiente 5”:
keskmist tempereerimistsooni valgustatakse tugevamalt, ülemist ja alumist tempereerimistsooni vastavalt nõrgemalt.
- Kinnitage valik nupuga “OK”.
- Sulgege seadme uks.

“Ambiente Beleuchtung” on nüüd teie soovitud seadistusega.

Valgustusribades LED-lampe kasutades on võimalik välistada veini kvaliteedi halvenemine soojuse või UV-kiirguse tõttu.


 LED-valgustusest tingitud vigastuste oht.

Valgusti vastab riskiklassile RG 2. Kui kate on katki, võivad silmad viga saada.

Katkise lambikatte korral ei tohi vaadata läbi optiliste instrumentide (luupvms) vahetust lähedusest otse valgustisse.

Režiimi “Ambiente Display” valimine

Ekraani kuvaviisi saab valida suletud seadmeuksega.

- Valige seadistusrežiimis  andurnupude < ja > abil “Ambiente Display” ning kinnitage valik nupuga “OK”.
- Valige andurnupude < ja > abil soovitud ekraanikuva:
 - temperatuur
 - “Miele” logo
 - väljas (ekraan on täiesti välja lülitatud)
- Kinnitage valik nupuga “OK”.

Suletud seadmeukse korral on teie valitud ekraan nüüd aktiivne.

Kohe kui seadme ukse avate, kuvatakse ekraanil tavapärasest põhikuva.

Optimaalne temperatuur ja õhuniiskus

Veinid küpsevad sõltuvalt ümbritsevatest tingimustest pidevalt edasi. Seega on veini säilivuse jaoks oluline nii õhu temperatuur kui ka kvaliteet.

Selles veinikapis valitsevad tänu püsivale ja veini järgi kohandatud temperatuurile, veidi kõrgemale õhuniiskusele ja lõhnavabale keskkonnale parimad tingimused veini säilitamiseks.

Lisaks tagab veinikapp (erinevalt külmi-kust) vibratsioonivaba keskkonna, kus veini küpsemisprotsess saab toimuda segamatult.

Optimaalne temperatuur

Veini saab säilitada temperatuuril 6–18 °C. Kui soovite punaseid ja valgeid veine koos säilitada, valige temperatuur vahemikus 12 kuni 14 °C. See sobib nii valge kui ka punase veini jaoks. Punased veinid tuleks sel juhul vähemalt kaks tundi enne joomist välja võtta ja avada, et vein saaks hapnikku ja aroomi avaneks.

Liiga kõrgel hoiutemperatuuril (üle 22 °C) küpsevad veinid liiga kiiresti, nii ei saa aroomi avaneda. Seevastu liiga madalal hoiutemperatuuril (alla 5 °C) ei küpse veinid optimaalselt.

Soojas vein paisub, külmas tõmbub kokku – temperatuuri kõikumised põhjustavad veinis pinget, seetõttu küpsemine peatub. Seepärast on väga oluline tagada peaaegu kõikumisteta temperatuur.

Veinisort	Soovitav serveerimis-temperatuur*
Kerged puuviljased punased veinid:	+14 °C kuni +16 °C
Rasked punased veinid:	+18 °C
<i>Rosé</i> :	+8 °C kuni +10 °C
Peened aromaatsed valged veinid:	+8 °C kuni +12 °C
Rasked või magusad valged veinid:	+12 °C kuni +14 °C
Šampanja, vahuvein, Prosecco:	+6 °C kuni +10 °C

* Hoidke veini soovituslikust serveerimistemperatuurist 1 kuni 2 °C jahedamas, kuna vein soojeneb klaasi valamisel.

Nõuanne: Rasketel punastel veinidel peaks laskma enne serveerimist 2–3 tundi avatuna seista, et aroomid saaksid hapnikuga kokkupuutel paremini avaneda.


Nõuanne: Avatud pudelite korral on soovitatav pudelist hapnik eemaldada, sest vastasel juhul kaotab vein aroomi ja maitse ning rikneb kiiremini. Spetsiaalsed seadmed (nt pumbaga pudeli-sulgur) imevad õhu välja ja tekitavad vaakumi.

Optimaalne temperatuur ja õhuniiskus

Termoisolatsiooniplaadid

Veinikapil on kaks fikseeritud isolatsiooniplaati, mis jagavad sisemuse kolmeks erinevalt tempereeritavaks tsooniks. Nii saab samaaegselt ladustada kuni kolme veinisorti, nt punast veini, valget veini ja šampanjat.

Temperatuuri seadistamine

- Temperatuuri seadistamiseks puudutage andurnuppu .

Kuvatakse kolme tempereerimistsooni eelnevalt seadistatud temperatuure.

- Valige andurnuppude < ja > abil tempereerimistsoon, milles soovite temperatuuri muuta, ning kinnitage valik nupuga "OK".
- Seadistage andurnuppude + ja – abil temperatuur. Kui hoiate andurnuppe all, muutub temperatuur jooksvalt.
- Kinnitage temperatuuri seadistus nupuga "OK" või oodake pärast viimast nupuvajutust umbes 8 sekundit. Sel juhul rakendatakse temperatuur automaatselt üle.

Nõuanne: Uuena seadistatud temperatuur kinnitatakse ja rakendatakse ka seadme ukse sulgemisega.

Ekraani temperatuurinäidik näitab alati **soovitud** temperatuuri.

Kui olete temperatuuri reguleerinud, siis kontrollige temperatuurinäitu **väheses mahus täidetud veinikapis umbes 6 tunni pärast ja täies mahus täidetud veinikapis umbes 24 tunni pärast**. Alles selleks ajaks kuvatakse näidikul tegelik temperatuur.

- Kui nimetatud aja möödudes on temperatuur liiga kõrge või madal, seadistage temperatuur uuesti.

Optimaalne temperatuur ja õhuniiskus


Võimalikud temperatuuri seadistusväärtused

Temperatuuri saab seadistada kõigis kolmes tempereerimistsoonis vahemikus 5 kuni 20 °C.

Õhuniiskus

Tavalise külmiku õhuniiskus on veini jaoks liiga madal ja sellepärast ei sobi külmik veini säilitamiseks. Veini säilitamisel on kõrge õhuniiskus väga oluline, nii püsib looduslik kork väljastpoolt niiskena. Madala õhuniiskuse korral kuivab looduslik kork väljastpoolt ära ja pudel ei ole enam tihedalt suletud. Seetõttu tuleb veinipudeleid horisontaalselt säilitada, et vein looduslikku korki seestpoolt niisutaks. Kui õhk pääseb pudelisisse, rikneb paratamatult iga vein.

Nõuanne: Õhuniiskuse taseme saab iga tempereerimistsooni jaoks eraldi seadistada. Tõstke tempereerimistsooni õhuniiskust alati, kui hoiustate selles loodusliku korgiga veinipudeleid.

 Lisaniiskus põhjustab kahjustusohu.

Õhuniiskus tõuseb ja kondenseerub sisemuses. Kondensaat võib põhjustada veinikapis kahjustusi, nt korrosiooni.

Ärge niisutage veinikapi kliimat lisavahenditega, nt paigutades kappi veekaasi.

Õhuniiskuse tõstmine δ

Kui olete seadistanud kõrgema õhuniiskuse, lülituvad ventilaatorid automaatselt sisse. Sellega jaotatakse õhuniiskust ja temperatuuri kogu veinikapis ühtlaselt, nii et kõiki teie veine hoitakse ühtviisi heades tingimustes. Kui seadme uks on avatud, lülituvad ventilaatorid automaatselt välja.

- Temperatuuri seadistamiseks puudutage andurnuppu δ .
- Valige andurnuppude < ja > abil tempereerimistsoon, mille niiskust soovite tõsta, ning kinnitage valik nupuga "OK".
- Puudutage nuppu δ .

Nupp δ on nüüd värvilise taustaga.

- Kinnitage valik nupuga "OK" või oodake pärast viimast nupuvajutust umbes 8 sekundit. Sel juhul rakendatakse seadistus automaatselt.

Valitud tempereerimistsoonis niiskus tõuseb.

Õhuniiskuse samaks jätmine δ

- Temperatuuri seadistamiseks puudutage andurnuppu δ .
- Valige andurnuppude < ja > abil temperereerimistsoon, mille niiskust te ei soovi tõsta, ning kinnitage valik nupuga "OK".
- Puudutage nuppu δ .

Nupp δ ei ole enam värvilise taustaga.

- Kinnitage valik nupuga "OK" või oodake pärast viimast nupuvajutust umbes 8 sekundit. Sel juhul rakendatakse seadistus automaatselt.

Valitud temperereerimistsoonis langeb niiskus taas.

Uksealarm

Uksealarm

Kui seadme uks on avatud kauem kui kaks minutit, kõlab hoiatustoon.

Peale selle kuvatakse ekraanil teade "Tür schließen".

Pärast seadme ukse sulgemist lakkab hoiatustoon ja teade kustub ekraanilt.

Uksealarmi enneaegne väljalülitamine

Kui hoiatustoon teid häirib, võite selle enneaegselt välja lülitada.

■ Puudutage andurnuppu "OK".

Hoiatustoon lakkab ja teade ekraanil kustub.


Hoiatustoon ja teade ekraanil ilmuvad teatud aja möödumisel uuesti, kuni seadme uks suletakse.

Vibratsioon ja liigutamine mõjuvad veini küpsemisprotsessile halvasti ja see omakorda võib halvendada veini maitset.

Et veinipudelite väljavõtmisel saaksid ülejäänud veinipudelid rahulikult edasi laagerduda, tuleks ühest sordist veine hoida võimaluse korral ühel ja samal puitrestil üksteise kõrval. Lisaks peaksite vältima veinipudelite puitrestil üksteise peale ladumist.


Veinipudeleid tuleks hoida võimaluse korral pikali, nii et looduslik kork oleks seest niiske ja õhk ei pääseks pudelisse.

Nõuanne: Lisaks on soovitatav naturaalse korgiga veinipudelite puhul suurendada õhuniiskust veinikapis (vt peatüki “Optimaalne temperatuur ja õhuniiskus” jaotist “Õhuniiskuse suurendamine δ”).

 Väljakukkuvad veinipudelid võivad põhjustada vigastusohtu.

Veinipudelid võivad nende kohal olevate puitrestide külge kinni kiiluda ja puitrestide väljatõmbamisel kapist välja kukkuda.

Tõmmake puitrest alati aeglaselt ja hoolikalt välja.

 Purunenud klaas põhjustab kahjustus- ja vigastusohtu.

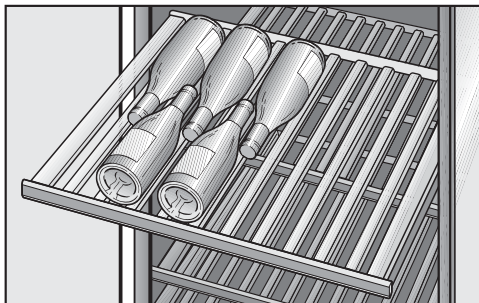
Eenduvad puitrestid ja veinipudelid võivad põhjustada klaasukse kahjustusi, kui see sellises olekus suletakse.

Jälgige, et puitrestid ja veinipudelid ei eenduks!

Ärge katke tagaseinas olevaid õhutusavasid – need on jahutusvõimsuse jaoks olulised!

Veinipudelite hoidmine

Puitrestid



Väljatõmbesiinidel liikuvaid puitreste on võimalik kaugele välja tõmmata, et veinipudeleid saaks mugavalt sisse asetada ja välja võtta.

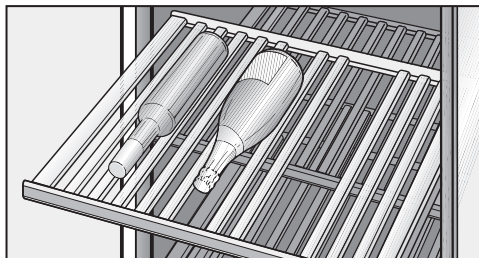
Puitrestide ümberpaigutamine

Puitreste saab vastavalt vajadusele välja võtta ja tagasi panna.

- Tõmmake puitrest kuni tõkiseni välja ja tõstke ülespoole tõmmates väljatõmbesiinidelt ära. Selleks võtke raamist kinni.
- Tagasipanemiseks asetage puitrest ülalt väljatõmmatud siinidele, nii et see fikseerub. Märgistusliist peab olema seejuures eespool.

Puitrestide sobitamine

Puitrestide üksikuid vardaid saab individuaalselt ümber seada ja kohandada vastavale pudeli suurusele. Nii saab iga pudelit hoida kindlas asendis.

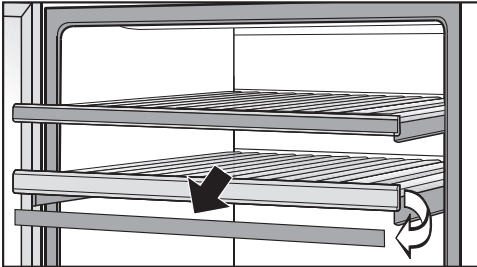


- Paigutage üksikud vardad ümber või eemaldage, võttes need lihtsalt sünnaga üles ära. Nii saab puitresti ideaalselt kohandada teie veinipudelite suurusele.

Puitrestide märgistamine

Säilitatavatest veinisortidest hea ülevaate saamiseks saate puitrestide tahvlivärviga kaetud liistudele kirjutada.

Kirjutada saab otse liistule või liistu selles puitresti küljest ära võtta:



- võtke märgistusliistu külgedest kinni ja tõmmake see ette välja.
- Soovimatuid märgistusi saate märgistusliistult niiske lapiga eemaldada.

⚠ Asjatundmatu puhastamine võib põhjustada kahjustusi.

Märgistusliistude tahvlivärvikiht võib saada kahjustusi.

Ärge puhastage märgistusliiste puhastusvahendiga, vaid aeg-ajalt puhata veega.

- Kirjutage märgistusliistule kriidipliatsiga ja paigaldage see ülalt jälle puitresti külge.

Maksimaalne mahutavus

⚠ Kahjustusohu liiga suure täitekooguse tõttu.

Puitrestide liiga suur täitekogus võib põhjustada nende kahjustumist.

Iga puitresti maksimaalne kandevõime on 35 kg.

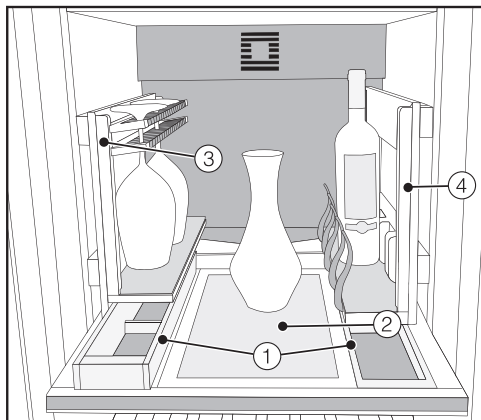
Vältige veinipudelite virnastamist puitrestidel.

Kokku saab veinikapis hoida kuni 77 pudelit (0,75 l, pudeli kuju: bordoo).

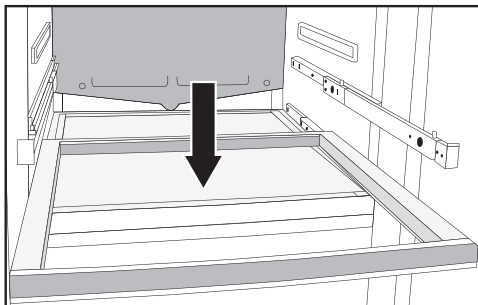
Sommeljeekomplekt “SommelierSet”

Sommeljeekomplekti “SommelierSet” kasutamine

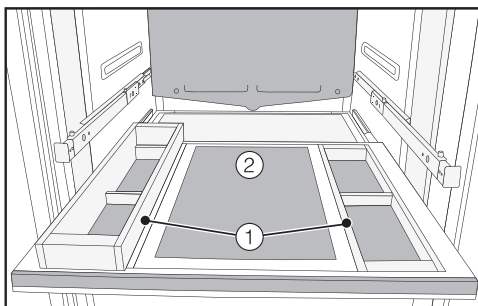
Sommeljeekomplektiga “SommelierSet” saate veinid nautimiseks ette valmistada juba veinikapis. Nii saate veinikapis hoida veiniklaase ja -tarkivid, veini veinikapis dekanteerida, samuti juba avatud veinipudeleid seal hoida.



- ① Suur ja väike tarkvikukast tarkikutele
- ② Dekanteerimisplaat, nt veinikarahvinate paigutamiseks
- ③ Klaasihoidik veiniklaaside hoidmiseks ja eeljahutamiseks
- ④ Reguleeritavate hoideklambritega pudelihoidik eri suurusega veinipudelite jaoks

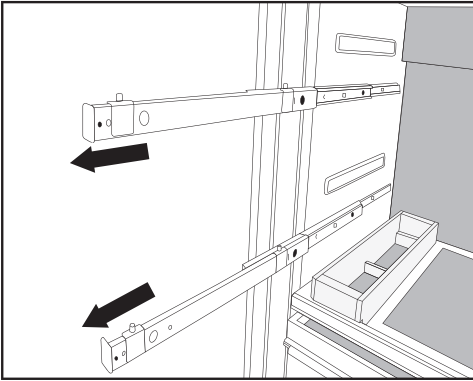


“SommelierSet” paigutatakse keskmise temperereerimistsooni alumisele puitrestile, nii et sellele on alati ideaalne juurdepääs.

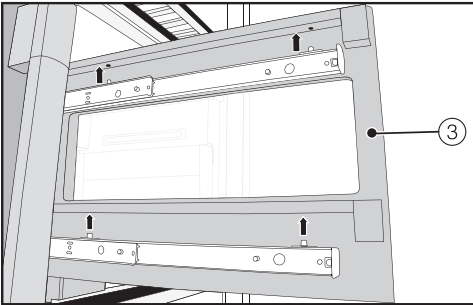


- Asetage puitrestil vasakule suur ja paremale väike tarkvikukast ①.
- Paigaldage dekanteerimisplaat ② puitresti keskele.

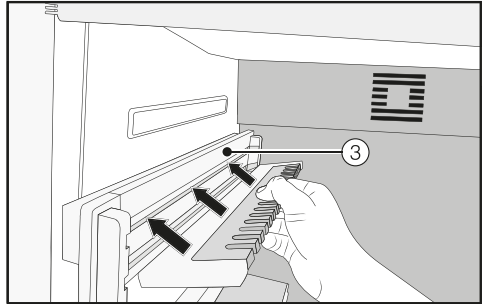
Sommeljeekomplekt "SommelierSet"



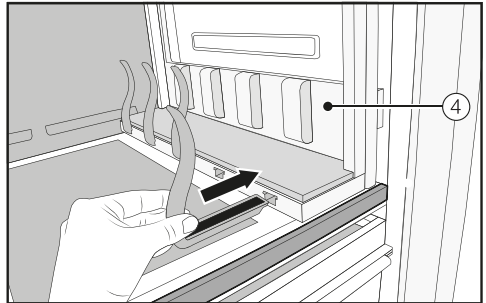
- Tõmmake mõlemalt küljelt väljatõmbesiinid kuni piirajani välja.



- Asetage väljatõmbesiinidele vasakule klaasihoidik ③ ja paremale pudelisahtel ④. Jälgige, et väljatõmbesiinide tihvtid liiguksid vastavatesse pesadesse klaasihoidikul ja pudelisahtlil.
- Lükake klaasihoidik ③ ja pudelisahtel ④ täiesti sisse.
- Pange nüüd kaasasolevad vildist voodrid tarvikukastidesse ①, dekanterimisplaadile ②, klaasihoidikule ③ ja pudelisahtlile ④.



- Pange mõlemad hoidikud klaasihoidiku ③ sisse.




- Paigaldage kinnitid pudelisahtlisse ④.

Nõuanne: Kinniteid saab individuaalselt veinipudelite suurusega kohandada.

Automaatne sulatus

Veinikapis toimub automaatne sulatus.

Jälgige, et elektroonilistele komponentidele või valgustusele ei satuks vett.

 Sissetungiv niiskus põhjustab kahjustuste ohtu.

Aurupuhasti aur võib kahjustada plaste ja elektrilisi komponente. Ärge kasutage veinikapi puhastamiseks aurupuhastit.

Veinikapi sisemuses olevat tüübisilti ei tohi eemaldada. Seda läheb vaja tõrke korral!

Juhised puhastusvahendi kohta

Pealispinna kahjustuste vältimiseks **ärge** kasutage puhastamisel

- soodat, ammoniaaki, hapet või klooriidi sisaldavaid puhastusvahendeid,
- katlakivi lahustavaid puhastusvahendeid,
- abrasiivseid puhastusvahendeid (nt küürimispulbrit, puhastuspastat, -kivi),
- lahustit sisaldavaid puhastusvahendeid,
- roostevaba terase puhastusvahendeid,
- nõudepesumasina puhastusvahendeid,
- küpsetusahju aerosoolpuhasteid,
- klaasipuhastusvahendeid (erandiks on seadme ukse klaas),
- karedaid küürimissvamme ja -harju (nt keedupottide küürimissvamme),
- mustuse eemaldamise kustutuskumme,
- teravaid metallkaabitsaid.

Kasutage veinikapi sisemuses vaid toiduainetele ohutuid puhastus- ja hooldusvahendeid.

Soovitame kasutada puhastamiseks leiget vett ja veidike nõudepesuvahendit.

Puhastamine ja hooldus


Enne veinikapi puhastamist

- Lülitage veinikapp välja, vajutades sisse- / väljalülitusnuppu.
- Võtke veinipudelid veinikapist välja ja pange jahedasse kohta hoiule.
- Võtke kõik ülejäänud eemaldatavad osad puhastamiseks välja (vt peatüki “Veinipudelite hoidmine” jaotist “Puitrestide ümberpaigutamine”).
- Enne puitrestide puhastamist eemaldage märgistusliistud (vt peatüki “Veinipudelite hoidmine” jaotist “Puitrestide märgistamine”).

Sisemus, tarvikud, seadme uks

Puhastage veinikappi regulaarselt, kuid mitte harvem kui üks kord kuus. Ärge laske mustusel külge kuivada, vaid eemaldage see kohe.

- Puhastage veinikapi sisemust leige vee ja vähese nõudepesuvahendiga. Peske kõiki osi käsitsi, mitte nõudepesumasinas.
- Pühkige pärast puhastamist puhta veega üle ja kuivatage seejärel pehme lapiga.


 Asjatundmatu puhastamine võib põhjustada kahjustusi.

Märgistusliistude tahvlivärvikiht võib saada kahjustusi.

Ärge puhastage puitraami ees olevaid märgistusliiste puhastusvahendiga, vaid aeg-ajalt puhta veega.

- Puhastage kõiki puitosi õrnniske lapiga, puidust osad ei tohi **märjaks** saada.
- Jätke veinikapp mõneks ajaks avatuks, et seda piisavalt õhutada ja ebameeldiva lõhna teket vältida.
- Puhastage seadme ukse klaaspindu klaasipuhastusvahendiga.

Uksetihendi puhastamine

 Vale puhastamine võib põhjustada kahjustusi.

Uksetihendi töötlemisel õlide või määretega võib see hapraks muutuda.

Ärge töödelge uksetihendit õli ega määretega.

- Puhastage uksetihendit regulaarselt puhta veega ja kuivatage seejärel korralikult lapiga.

Õhutusavade puhastamine

Kogunenud tolm suurendab energia-
tarvet.

- Puhastage õhutusavasid regulaarselt pintsli või tolmuimejaga (kasutage selleks nt “Miele” tolmuimeja imemisharja).

Pärast puhastamist

- Asetage kõik osad veinikappi tagasi.
- Ühendage veinikapp vooluvõrku ja lülitage sisse.
- Asetage veinipudelid veinikappi tagasi ja sulgege uks.






Mida teha, kui ...

Enamikku igapäevase töö käigus esineda võivatest tõrgetest ja vigadest saate ise kõrvaldada. Paljudel juhtudel hoiate sellega kokku nii aega kui ka raha, kuna te ei pea kutsuma klienditeenindust.

Allolevad tabelid on teile abiks tõrke või vea põhjuste väljaselgitamisel ja kõrvaldamisel.

Võimaluse korral ärge avage veinikappi kuni tõrke kõrvaldamiseni, et hoida külma makadu võimalikult väiksena.










Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Kui teil on tunne, et teie veinikapp ei tööta laitmatult, võite teha "Selbsttest". Teie veinikapis kontrollitakse võimalikke rikkeid või tõrkeid.	<p>Pärast enesetesti tegemist kuvatakse võimalikke tõrkeid ekraanil.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Tehke enesetest (vt peatüki "Täiendavad seadistused" jaotist "Selbsttest" <input checked="" type="checkbox"/> tegemine").■ Vajadusel võtke ühendust klienditeenindusega ning teavitage neid kuvatavast veateatest.
Veinikapp ei jahuta ja sisevalgustus ei toimi avatud ukse korral.	<p>Veinikapp pole sisse lülitatud.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Lülitage veinikapp sisse. Ekraanil kuvatakse temperatuurinäitu. <p>Toitepistik pole korralikult pistikupesas.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Ühendage toitepistik pistikupesasse. <p>Maja elektrisüsteemi kaitse aktiveerus. Veinikapp, maja elektrisüsteem või mõni teine seade võib rikkis olla.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Võtke ühendust elektrikuga või klienditeenindusega.
Kompressor lülitub üha sagedamini ja kauemaks sisse, mistõttu on veinikapis temperatuur liiga madal.	<p>Veinikapi temperatuur on liiga madalaks reguleeritud.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Korrigeerige temperatuuriseadistust. <p>Õhutusavad ümbritsevas kapis on kinni kaetud või tolmuised.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Ärge katke õhutusavasid kinni.■ Puhastage õhutusavasid regulaarselt tolmust. <p>Seadme ust on tihti avatud või seadmesse on pandud suur kogus veini.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Avage seadme ust ainult vajaduse korral ja hoidke seda lahti võimalikult lühikest aega. <p>Vajalik temperatuur taastub mõne aja pärast.</p> <p>Seadme uks ei ole õigesti suletud.</p>

Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sulgege seadme uks. <p>Vajalik temperatuur taastub mõne aja pärast.</p> <p>Ruumitemperatuur on liiga kõrge. Mida kõrgem on ruumitemperatuur, seda kauem kompressor töötab.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Järgige peatüki “Paigaldus” jaotises “Paigalduskoht” olevaid juhiseid. <p>Veinikapp ei ole paigaldusnišši õigesti paigaldatud.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Järgige peatüki “Paigaldamine” jaotises “Veinikapi paigaldamine” olevaid juhiseid.
<p>Kompressor lülitub üha harvemini ja lühemaks ajaks sisse, veinikapi temperatuur tõuseb.</p>	<p>See ei ole rike. Seadistatud temperatuur on liiga kõrge.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Korrigeerige temperatuuriseadistust. ■ Kontrollige temperatuuri 24 tunni pärast veel kord.
<p>Kompressor töötab pidevalt.</p>	<p>See ei ole rike. Energia säästmiseks lülitub kompressor madala külmatarbe juures madalale kiirusele. Seeläbi pikeneb kompressori tööaeg.</p>
<p>Kõlab hoiatustoon.</p>	<p>Veinikapi uks on kauem kui u 2 minutit avatud.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sulgege seadme uks.
<p>Vaatamata avatud seadme uksele ei kõla hoiatustooni.</p>	<p>Olete signaaltoon välja lülitanud.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Lülitage signaaltoon seadistusrežiimis  jälle sisse. <p>Funktsioon “Sabbat Modus”  on sisse lülitatud: temperatuurinäidik on tume ja ekraanil põleb sümbol .</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sabatirežiimi saab igal ajal välja lülitada (vt peatüki “Täiendavate seadistuste tegemine” jaotist ““Sabbat Modus”  sisse- või väljalülitamine”).
<p>Seadme ust ei saa avada.</p>	<p>Ukseassistent “Pull2open” on sisse lülitatud, veinikapil ei ole aga käepidemeteta mööbli esipaneeli.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Lülitage käepidemeteta mööbli esipaneeli korral sisse ukseassistent “Push2open” (vt peatüki “Täiendavate seadistuste tegemine” jaotist ““Türassistent”  sisselülitamine”).

Mida teha, kui ...



Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Seadme ust ei saa sisselülitatud režiimis "Sabbat Modus" õigesti avada.	<p>Sisse on lülitatud ukseassistent "Push2open", lisaks on sisse lülitatud "Sabbat Modus".</p> <ul style="list-style-type: none">■ Sisselülitatud funktsiooni "Sabbat Modus" korral ukseassistent inaktiveeritakse.■ Tõmmake seadme uks alt või küljelt lahti.

Ekraaniteated

Teade	Põhjus ja selle kõrvaldamine
<p>Kõlab hoiatustoon ja ekraanil kuvatakse teadet “Tür schließen”.</p>	<p>Seadme uks on avatud.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sulgege seadme uks. ■ Kui soovite hoiatustooni enneaegselt välja lülitada, puudutage ekraanil andurnuppu “OK”. <p>Hoiatustoon lakkab.</p>
<p>Temperatuurinäidik on tume ja ekraanil põleb sümbol .</p>	<p>Funktsioon “Sabbat Modus”  on sisse lülitatud: sisevalgustus on välja lülitatud ja veinikapp jahutab.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sabatirežiimi saab igal ajal välja lülitada (vt peatüki “Täiendavate seadistuste tegemine” jaotist ““Sabbat Modus”  sisse- või väljalülitamine”).
<p>Ekraanil kuvatakse “F Bitte rufen Sie den Miele Kundendienst”, lisaks kõlab hoiatustoon.</p>	<p>Tekkinud on tõrge.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vajadusel märkige veateade üles. ■ Võtke ühendust klienditeenindusega. ■ Hoiatustooni väljalülitamiseks puudutage sümbolit . <p>Veateade kustub ekraanilt alles siis, kui seadme tõrge on kõrvaldatud.</p> <p>Tegu on ala- või ülepingega.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Järgige ühendusandmeid peatüki “Paigaldus” jaotises “Elektriühendus”. ■ Vajadusel pöörduge klienditeenindusse. ■ Hoiatustooni väljalülitamiseks puudutage sümbolit . <p>Veateade kustub ekraanilt alles siis, kui seadme tõrge on kõrvaldatud.</p>
<p>Ekraanil põleb sümbol . Veinikapp ei jahuta, kuid veinikapi juhtelemendid töötavad.</p>	<p>Funktsioon “Messeschaltung”  on sisse lülitatud. Messirežiim võimaldab edasimüüjatel veinikappi esitleda ilma sisselülitatud jahutusega. Kodus ei ole seda funktsiooni vaja.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Lülitage messirežiim  välja (vt peatüki “Täiendavate seadistuste tegemine” jaotist ““Messeschaltung”  väljalülitamine”).

Mida teha, kui ...

Sisevalgustus ei tööta

Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Sisevalgustus ei tööta.	<p>Veinikapp pole sisse lülitatud.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Lülitage veinikapp sisse. <p>Funktsioon "Sabbat Modus" on sisse lülitatud: temperatuurinäidik on tume ja ekraanil põleb sümbol ☼.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Funktsiooni "Sabbat Modus" saab igal ajal seadistusrežiimis ☼ välja lülitada. <p>Tekkinud on tõrge.</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Lahtised elektrit juhtivad osad võivad põhjustada elektrilöögi ohtu.</p><p>Valgustikatte eemaldamisega võite kokku puutuda elektrit juhtivate osadega.</p><p>Ärge eemaldage valgustikatet. LED-valgusteid tohib lasta remontida ja vahetada eranditult vaid klienditeenindusel.</p></div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> LED-valgustusest tingitud vigastuste oht.</p><p>Valgusti vastab riskiklassile RG 2. Kui kate on katki, võivad silmad viga saada.</p><p>Katkise lambikatte korral ei tohi vaadata läbi optiliste instrumentide (luup vms) vahetust lähedusest otse valgustisse.</p></div> <ul style="list-style-type: none">■ Võtke ühendust klienditeenindusega.
Sisevalgustus põleb ka siis, kui seadme uks on suletud.	<p>“Funktsioon “Ambiente Beleuchtung” on sisse lülitatud.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Lülitage funktsioon “Ambiente Beleuchtung” ☼ välja (vt peatüki “Täiendavate seadistuste tegemine” jaotist ““Ambiente Beleuchtung” ☼ sisse- või väljalülitamine”).

Üldised probleemid veinikapiga

Probleem	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Veinipudelite etikettidele tekib hallitus.	Sõltuvalt etiketidelt kasutatavast liimist võib etikettidele tekkida veidi hallitust. ■ Eemaldage hallitus jääke jätmata. Puhastage veinipudelid ja vajadusel eemaldage liimaine jäägid.
Puitrestide vardad kõverduvad.	Mahu muutumine niiskuse imamise või kuivamise tõttu on puidule tüüpiline omadus. Seadmes olev kõrgem õhuniiskus põhjustab seadmes asuvate puitdetailide "mängimist". See võib teatud tingimustel põhjustada puitdetailide kõverdumist, tekkida võivad praod. Puidus olevad oksakohad ja vaod kuuluvad puidu omaduste juurde.
Veinipudelite korkidele tekib valge kiht.	Korgid on õhu tõttu oksüdeerunud. ■ Pühkige kiht kuiva rätikuga ära. Kiht ei mõjuta veini kvaliteeti.

Müra põhjused

Normaalne müra	Millest see tekib?
Prrrrr ...	Pörin tuleb mootorist (kompressor). Müra võib korraks tugevnedada, kui mootor sisse lülitub.
Mulks, mulks ...	Mulksumist, vulinat või surinat tekitab külmaaine, mis voolab läbi torude.
Plõks ...	Plõksumist on kuulda alati siis, kui termostaat mootori sisse või välja lülitab.
Naks ...	Naksumist on kuulda siis, kui veinikapis tekib materjali paisumine.

Arvestage, et mootori- ja voolumüra külmaringluses on vältimatu.

Müra	Põhjus ja selle kõrvaldamine
Kolin, login, klirin	Veinikapp ei seisa tasaselt. Tasakaalustage seade vesiloodi abil. Kasutage selleks veinikapi all olevaid reguleeritavaid jalgu või pange midagi nende alla.
	Veinikapp puutub kokku teiste seadmete või mööbliesemetega. Lükake seda eemale.
	Sahtlid või riiulid logisevad või kiiluvad kinni. Kontrollige väljavõetavaid osi ja vajaduse korral asetage need uuesti sisse.
	Pudelikud või nõud puutuvad üksteise vastu. Nihutage pudelikud või nõud üksteisest veidi eemale.

Kontakt tõrgete korral

Tõrgete korral, mida te ise ei saa kõrvaldada, teavitage nt “Miele” müügiesindajat või “Miele” klienditeenindust.

“Miele” klienditeeninduse saate tellida veebis aadressil www.miele.ee/service.

“Miele” klienditeeninduse kontaktandmed leiate selle dokumendi lõpust.

Klienditeenindus vajab mudeli numbrit ja seerianumbrit (Fabr. / SN / Nr.). Mõlemad andmed on toodud tüübisildil.

Tüübisildi leiate veinikapi sisemusest.

Andmebaas EPREL

Alates 1. märtsist 2021 on teave energiamärgise ja ökodisaini nõuete kohta saadaval energiamärgisega toodete Euroopa andmebaasis (EPREL). Toodete andmebaasi leiate järgmiselt lingilt <https://eprel.ec.europa.eu/>. Siin tuleb sisestada mudelitähis.

Mudelitähise leiate tüübisildilt.

Miele			
E-Nr.: XXXXXXXXXXX / XX	FD: XXXX	XX / XXXXXXXXXXX	Z-Nr.: XXXXXX
Type / Тур / Тип	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
REFRIGERATOR / KÜHLSCHRANK / ХОЛОДИЛЬНИК			
Class/Klasse/Kласс: SN-T			
total volume / Gesamtvolumen / Общий объем			
Fridge comp. / Kühlfach / Холодильное отделение			
Chill comp. / Kaltlagerfach / Объем нулевой камеры			
Refrigeration load / Verdichter / Нагрузка при охлаждении			
Defrost heater load / Abtaheizung / Нагрузка тена для разморозки			
Refrigerant / Kältemittel / Хладагент: R600a			
Fridge comp. / Kühlfach / Холодильное отделение			

Garantii

Garantiaeg on 2 aastat.

Lisateavet teie riigis kehtivate garantii-tingimuste kohta saate “Miele” klienditeenindustest.

Garantii

Miele Eesti tagab ostjale – lisaks tema seaduslikele garantiikohustusnõuetele müüja suhtes ning neid piiramata – nõude järgmisele garantiikohustusele uute seadmete osas:

I Garantii kestus ja algus

1. Garantii antakse järgmiseks ajaks:

- 24 kuud majapidamisseadmetele nende otstarbekohase kasutamise korral
- 12 kuud professionaalsetele seadmetele nende otstarbekohase kasutamise korral

2. Garantiiperiood algab seadme müügikviitungil olevast kuupäevast.

Garantiitoimingud ja garantiist tulenevad asendustarned ei pikenda garantiiaega.

II Garantii tingimused

- Seade osteti volitatud edasimüüjalt või otse liikmesriigis, Šveitsis või Norras ning seda kasutatakse samuti nimetatud piirkonnas.
- Klienditeeninduse tehniku nõudmisel esitatakse garantiitõend (müügikviitung või täidetud garantiikaart).

III Garantii sisu ja ulatus

- Seadmel esinevad puudused kõrvaldatakse sobiva aja jooksul asjassepuutuvate osade tasuta remondi või asendamise teel. Selleks vajalikud kulud, nagu transpordi-, saatmis-, töö- ja varuosade kulud kannab Miele Eesti. Asendatud osad või seadmed antakse Miele Eesti omandusse.
- Garantii ei hõlma selle alla mittekuuluvaid kahjunõudeid Miele Eesti vastu, välja arvatud juhul, kui Miele Eesti lepinguline volitatud klienditeenindus tegutseb ettekatsetult või selgelt hooletult.
- Garantii ei hõlma kulutarvikute ja lisatarvikute tarnet.

IV Garantii piirangud

Garantii ei hõlma puudusi või rikkeid, mis on põhjustatud järgmistel asjaoludel.

- Puudulik ülesseadmine või paigaldamine, nt kehtivate ettevaatusabinõude või kirjalike kasutus-, paigaldus- ja montaažjuhiste mittejärgimine.
- Mitteotstarbekohane kasutamine ja asjatundmatu kasutamine või koormamine, nt sobimatute pesu- või loputusvahendite või kemikaalide kasutamine.
- Mõnes muus liikmesriigis, Šveitsis või Norras ostetud seadet ei ole erinevate tehniliste andmete tõttu võimalik kasutada või on seda võimalik kasutada ainult piirangutega.
- Välismõjud, nt transpordikahjud, löögi või kukkumise tagajärjel tekkinud kahju, ilmastiku või muude loodusjõudude põhjustatud kahjud.
- Remonttööid ja muudatusi on teinud isikud, keda ei ole Miele nendeks teenindustöödeks koolitanud ja volitanud.
- Kasutatud on varuosi, mis ei ole Miele originaalvaruosad ega Miele lubatud tarvikud.
- Klaasi purunemine või defektsed hõõglambid.
- Voolu- ja pingekoikumised, mis jäävad väljapoole tootja lubatud vahemikku.
- Kasutusjuhendis kirjeldatud hooldus- ja puhastustoimingute eiramine.

V Andmekaitse

Isikuandmeid kasutatakse ainult lepingupõhiseks menetluseks ning võimalikeks garantiitoiminguteks vastavalt andmekaitse seadusega sätestatud nõuetele.

Legend

DE	ET
aktivieren	Aktiveerimine
Aktivierung erfolgreich	Aktiveeritud
Ambiente 1	Õhkkond 1
Ambiente 2	Õhkkond 2
Ambiente 3	Õhkkond 3
Ambiente 4	Õhkkond 4
Ambiente 5	Õhkkond 5
Ambiente Beleuchtung	Õhkkonnavalgustus
Ambiente Display	Ekraani õhkkond
aus	Väljas
AutoClose	“AutoClose”
deaktivieren	Inaktiveerimine
Deaktivierung der Messeschaltung in Sekunden	Demorežiimi inaktiveerimine sekundites
Deaktivierung erfolgreich	Inaktiveeritud
Display-Helligkeit	Ekraani heledus
ein	Sees
einrichten	Häällestamine
Einstellungen zurückgesetzt	Seadistused lähtestatud
Erstinbetriebnahme erfolgreich abgeschlossen	Esmakordne kasutuselevõtt valmis
F Bitte rufen Sie den Miele Kundendienst	F Võtke ühendust “Miele” klienditeenindusega
Farbschema	Värviskeem
hoch	Kõrge
Intensität	Intensiivsus
ja	Jah
Konfiguration zurücksetzen?	Kas lähtestada konfiguratsioon?

Legend

DE	ET
Luftfeuchtigkeit	Õhuniiskus
Messeschaltung	Demorežiim
Messeschaltung deaktiviert. Gerät kühlt	Demorežiim inaktiveeritud. Seade jahutab
Miele Logo	“Miele” logo
Miele@home	“Miele@home”
mittel	Keskmine
Modus	Režiim
nein	Ei
Neu einrichten	Uuesti seadistamine
niedrig	Madal
OK	OK
Per App	Rakenduse kaudu
Per WPS	WPSi kaudu
Pull2open	“Pull2open”
Push2open	“Push2open”
Sabbat Modus	Sabatirežiim
Selbsttest	Enesetest
Selbsttest abgeschlossen	Enesetest valmis
Signaltöne	Signaaltoonid
Sprache	Keel
System Neustart	Süsteemi taaskäivitus
Tastensperre	Nupulukk
Tastenton	Nuputoon
Temperatur	Temperatuur
Temperatur in den Weintemperierzonen	Temperatuur veini tempereerimistsoonides
Temperatureinheit	Temperatuuriühik

Legend

DE	ET
Tür schließen	Sulgege uks
Türassistent	Ukseassistent
überspringen	Vahelejätmine
Verbindung erfolgreich hergestellt	Ühendus loodud
Verbindungsstatus	Ühenduse olek
weiter	Edasi
Werkeinstellungen	Tehaseseadistused
Zum Entriegeln OK Taste 6 Sekunden gedrückt halten	Avamiseks vajutage nuppu "OK" 6 sekundit
Zur Deaktivierung OK-Taste 4 Sekunden lang drücken	Inaktiveerimiseks vajutage nuppu "OK" 4 sekundit
zurücksetzen	Lähtestamine

Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab "Miele", et see veinikapp vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval ühel järgmistest internetiaadressidest:

- tooted, allalaadimine, aadressil www.miele.ee
- teenindus, teabenõue, kasutusjuhendid, aadressil www.miele.ee/majapidamine/teabenoue-385.htm, vajalik esitada toote nimetus või tootmisnumber

Sagedusriba	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
-------------	----------------------------

Maksimaalne saatevõimsus < 100 mW

Seadme käsitlemiseks ja juhtimiseks kasutab “Miele” isiklikku või kolmandate isikute tarkvara, mis ei kuulu avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsitingimuse kohaldamisalasse. See / need tarkvara / tarkvarakomponendid on kaitstud autoriõigustega. Järgida tuleb “Miele” ja kolmandate isikute autoriõigusi.

Peale selle sisaldab käesolev seade tarkvarakomponente, mis antakse edasi avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsitingimustel. Te saate sisalduvate avatud lähtekoodiga komponentidega, peale selle nende juurde kuuluvate autoriõiguste alaste märkuste, vastavate kehtivate litsentsitingimuste koopiade, samuti vajadusel muu infoga tutvuda dokumendis “Open Source Information and Licenses”. Seal deklareeritud avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsitingimuste vastutus- ja garantiitingimused kehtivad üksnes seoses asjaomaste õiguste omanikega.

Seade sisaldab eelkõige tarkvarakomponente, mida õiguste omanikud litsentsivad GNU Üldise Avaliku Litsentsi, versioon 2, või GNU Vähema Üldise Avaliku Litsentsi, versioon 2.1, alusel. “Miele” teeb teile või kolmandatele isikutele vähemalt 3 aasta jooksul pärast seadme ostu või tarnet kättesaadavaks seadmes sisalduvate avatud lähtekoodiga komponentide, mida litsentsitakse GNU Üldise Avaliku Litsentsi, versioon 2, või GNU Vähema Üldise Avaliku Litsentsi, versioon 2.1, tingimustel, lähtekoodi masinloetava koopia andmekandjal (CD-ROM, DVD või mälupulk). Lähtekoodi saamiseks võtke – märkides toote nimetuse, seerianumbri ja ostukuupäeva – meiega ühendust e-posti teel (info@miele.com) või järgmisel aadressil:

Miele & Cie. KG
Open Source
GTZ/TIM
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Juhime teie tähelepanu piiratud garantiile õiguste omaniku kasuks GNU Üldise Avaliku Litsentsi, versioon 2, või GNU Vähema Üldise Avaliku Litsentsi, versioon 2.1, tingimustel:

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY, without even the implied warranty of MERCHANTABILITY of FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License and GNU Lesser General Public License for more details.



Saksamaa - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

KWT 2662 ViS, KWT 2672 ViS

et-EE

M.-Nr. 11 550 400 / 00